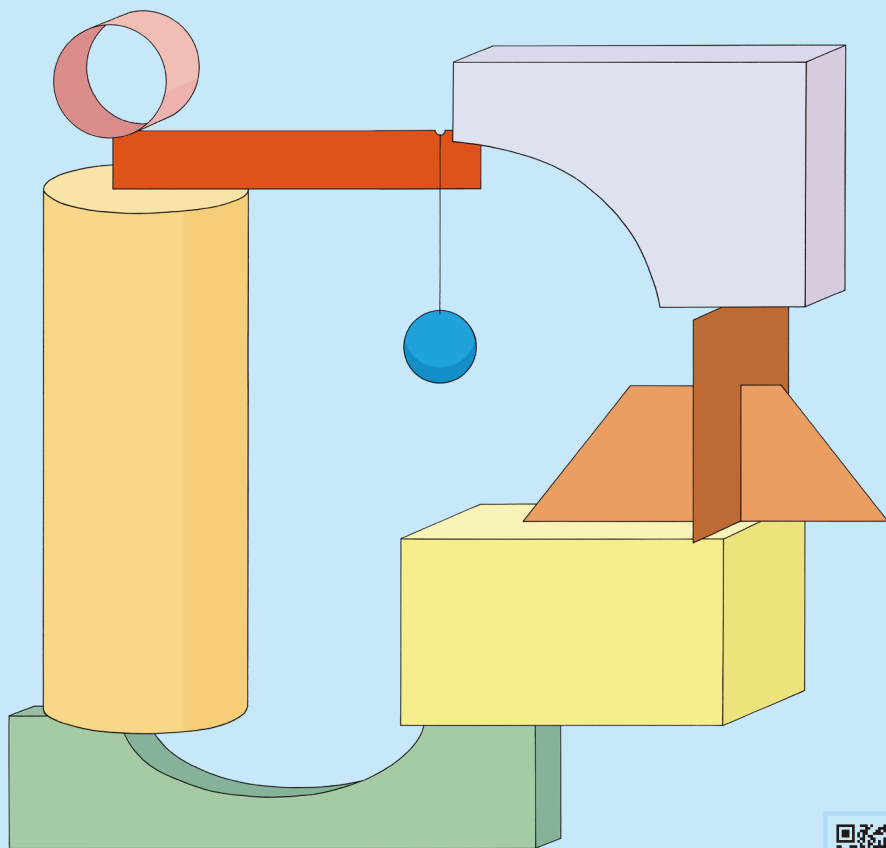


〈感覚の点P〉展 ×

IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki
Research Project on the Senses:
Any Point "P" in the Domain of Sensations

今村遼佑 × 光島貴之
感覚をめぐる
リサーチ・プロジェクト



今村遼佑 × 光島貴之
感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト

〈感覚の点P〉展

IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki
Research Project on the Senses:
Any Point "P" in the Domain of Sensations



東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

ごあいさつ

東京都渋谷公園通りギャラリーは、このたび、美術作家・今村遼佑と全盲の美術作家・光島貴之による、作品展示と感覚をめぐるリサーチの記録を報告する展覧会を開催します。

世代も制作スタイルも異なる二人は、2022年頃より対話をはじめ、共通の体験を糸口に個々の美術作家としての感覚の違いに注目して、そこから生まれる新たな表現を探ってきました。東京都渋谷公園通りギャラリーでは、この活動をより多くの方と共有する試みのひとつとして、2024年5月にプレイベントを開催し、2023年に京都で開催された展覧会「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉」(アトリエみつしま Sawa-Tadori)の展覧作品の展示や、二人がプレイベントに際して共同制作した作品《触覚のテーブル》を用いたワークショップを行いました。続く本展では、そこから新たに展開した作品——この会場に合わせた今村のインスタレーションや、東京都現代美術館や渋谷の道玄坂界隈で光島が撮影し今村が編集した映像——の展示とあわせて、10件を超えるリサーチの記録とともに、これまでの軌跡をご紹介します。3つの展示室に広がる今村の空間をつかった作品や、手でふれることのできる光島のレリーフ状の作品は、鑑賞者が直感的に楽しむことのできる展示です。さらに、会期中には、さまざまな分野で活躍する方をゲストに招いた参加型プログラムも多数行います。

わたしたちは、外的な刺激を受けて自身の内側の変化を感じること、すなわち「感覚」を通して、他者の感じている世界にふれることができます。出展作家をはじめ、表現者、研究者、アスリートといったさまざまなゲストやご来場の皆様とともに、異なる視点を持ち寄り、他者との感覚の違いにふれ、価値観の違いを共有する多様な世界の在り方から表現の可能性を探っていきたいと思います。そして、一人ひとり異なる感覚をテーマに、さまざまな人が対話したり、ひとり心の内を見つめたりすることで、身近な誰か、遠くの誰かについて、改めて考える機会となれば幸いです。

最後になりましたが、貴重な作品をご出品くださいました作家と、本展の実現のために貴重なご助言とご協力を賜りましたすべての皆様に、心からお礼申し上げます。

2025年2月

公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館
東京都渋谷公園通りギャラリー

Foreword

Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery is pleased to present an exhibition of works by artist IMAMURA Ryosuke and blind artist MITSUSHIMA Takayuki, supplemented by a report on the results of their researches on sensory perceptions.

The two artists, who are of different generations and production styles, began a dialogue around 2022. Examining their shared experiences, they have taken note of differences in their sensory perceptions as individual artists, during those experiences, and pursued new artistic expression born from the differences. Seeking to widely share their activities with others, the Shibuya Koen-dori Gallery in Tokyo held a pre-event in May 2024 featuring works from their previous exhibition “IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses” (Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori) held in Kyoto in 2023, along with a new work entitled *Tactile Table* created collaboratively by Imamura and Mitsushima for use in a workshop. The present exhibition, then, traces the two artists' trajectory until now through new works they have since developed—including installations created for the venue by Imamura and video shot by Mitsushima (with editing by Imamura) at the Museum of Contemporary Art Tokyo and in the Dogenzaka area of Shibuya. Also exhibited is the artists' record of more than 10 research projects. The installation pieces by Imamura arrayed in three galleries and touchable relief-like works by Mitsushima are exhibits that viewers can intuitively enjoy. During the exhibition period, people active in various fields will be invited as guests and a number of participatory programs held.

Through sensory perceptions—our inner responses to external stimuli—we have contact with the world at large sensed and perceived by others. By assembling numerous different viewpoints in this exhibition—those of the exhibiting artists, other artists, researchers, athletes, invited guests, and everyone coming to the venue—we want to enable visitors to “sense” the sensory perceptions of others and discover possibilities for creative expression in a world of many different personal values. We hope that as visitors engage in dialogue, look into their own hearts, and reflect on the theme, “each person's different sensory perceptions,” they will have the opportunity to think about others close to them and distant from them.

We would like to express our gratitude to the artists for exhibiting their valuable works and our appreciation to everyone whose advice and cooperation helped make this exhibition a reality.

February 2025

Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Museum of Contemporary Art Tokyo,
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

今村遼佑×光島貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展
会期：2025年2月15日(土)―5月11日(日)
会場：東京都渋谷公園通りギャラリー
主催：東京都渋谷公園通りギャラリー（公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館）

IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki—Research Project on the Senses
Any Point “P” in the Domain of Sensations
Period: 15 February (Sat) – 11 May (Sun) 2025
Venue: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery
Organizer: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Museum of Contemporary Art Tokyo,
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

目次 Contents

002	ごあいさつ Foreword
006	〈感覚の点P〉 高内洋子（アトリエみつしま） Any Point “P” in the Domain of Sensations TAKAUCHI Yoko, Atelier MITSUSHIMA
010	作家ステートメント 今村遼佑 Artist Statement, IMAMURA Ryosuke
012	作家ステートメント 光島貴之 Artist Statement, MITSUSHIMA Takayuki
016	展示風景 Installation Views
098	アクセシビリティ Accessibility
100	プレイベント Pre-event
104	関連イベント Related Events
114	点Pの軌跡 門 あすか（東京都渋谷公園通りギャラリー） The Trajectory of Point P MON Asuka, Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery
120	見えないものを想像し続けるために 高内洋子（アトリエみつしま） To Remain Imaging What Can't Be Seen TAKAUCHI Yoko, Atelier MITSUSHIMA
122	作家略歴 Biographies
126	会場マップ Floor Plan
130	作品リスト List of Works
137	リサーチ Researches

〈感覚の点P〉

「点P」とは、数学の問題に多く用いられる仮の記号です。面積を持たない点Pには位置だけがあり、線分上を一定の速度で動くなどします。本展覧会ではこの任意の点Pを、「ある人が持つ独自の感覚」になぞらえてみることにしました。というのも両者には、何らかの関数の一部を担っているという、ゆるやかな共通点があるように見えるからです。

点Pに具体的な位置や動きが与えられると、何かの時間やどこかの面積が定まります。同様に、身体へある刺激が与えられると、人は特定の感覚を得るでしょう。このように「感覚」や「点P」には、そこへ具体的な内容が与えられることで別の何かを明らかにする、関数とのかかわりがありそうです。

今村遼佑と光島貴之は、ともに美術作家としてそれぞれの活動を続けてきました。2023年に京都で開催した展覧会「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉」では、お互いが日常の中で気になる感覚の交換を重ねるリサーチと、それらを経て制作した作品を発表しています。

人にはそれぞれの関数があり、まったく同じ刺激を受けたとしても得られる感覚は少しずつ異なります。ここでの関数とはすなわち感受性のことであり、今村と光島の共有体験が異なる作品として結実するのは、二人が異なる感受性を持つためです。そこには晴眼者／視覚障害者という区分では計り知れない複雑さが潜んでいます。

本展覧会ではその複雑さを複雑なままに、このリサーチ・プロジェクトを、今村と光島からより多くの人へと広げてみたいと思います。他者の内部で生じる感覚のプロセスを見ることによって、誰かの感受性を推し量ること。次はそれ自体が刺激となって、今までぼんやりとしていた自分自身の関数がはっきりとし始めるかもしれません。

空間上では個々に位置するそれぞれの点Pが、互いに独自の動きをしながら時に近づき、また離れていきます。その先には、また別の感受性を持った未だ見ぬ点Qとの出会いが待っているかもしれません。今村と光島における感覚のプロセスや、会期中のワークショップなどを通して、来場者のみなさまがさまざまな他者のさまざまな感受性にふれる機会となれば幸いです。

高内洋子（アトリエみつしま）

Any Point “P” in the Domain of Sensations

“Point P” is a temporary symbol used often in math problems. A point P is not an area but only a position, perceived as moving at a constant speed on a line segment. For this exhibition, I liken this arbitrary point P to “a person’s unique sensory perception.” Both loosely have in common an aspect of being part of a function.

When a point P is given a specific position or movement, the time of something or area of some place is determined. Similarly, when our body has contact with a certain stimulus, we feel a particular sensation. In both cases, when a specific content is given to a “sensation” or a “point P,” it performs a role in a function disclosing something else.

IMAMURA Ryosuke and MITSUSHIMA Takayuki are both artists who actively create and show their work. In their collaborative exhibition “IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses” held in Kyoto in 2023, they exhibited their research on the senses, conducted by regularly meeting to exchange everyday sensory perceptions catching their attention, along with artworks born from their research.

Each person has their own sensory perception function. Hence, even when receiving the exact same stimulus, their perception of the sensation produced will differ slightly from that of other people. The function in this case is sensitivity. Artworks arising from Imamura’s and Mitsushima’s experiences of the same sensations differ because the two artists have different sensitivities. One is sighted and one is visually impaired, this being a distinction that yields immeasurable complexity.

The present exhibition’s aim is to involve numerous people in Imamura and Mitsushima’s research project while maintaining that complexity as is. By observing the process of sensory perception in others, we can surmise a particular individual’s sensitivity. That experience then stimulates and clarifies our own function, which has appeared vague to us until now.

In a space, individually located point Ps will move independently, at times approaching each other and at times moving apart. Somewhere, an encounter with a point Q representing a different sensitivity, unseen before, might be waiting. We hope visitors will have opportunity to experience a variety of sensitivities differing from their own, through the sensory perception process occurring in Imamura’s and Mitsushima’s own experience and in the exhibition workshops.

TAKAUCHI Yoko, Atelier MITSUSHIMA

東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery



3年ほど前に光島さんと二人で展覧会をやろうという話になり、それなら単に一緒に作品を展示するだけではなく、感覚の交換をテーマに月に一度ぐらいの頻度で一緒に何かを行うことにしました。以降、頻度も力の入れ方もさまざまですが、お互いの気になる場所に出かけたり何かの企画を行ったりを、周りの人も巻き込みながら続けてきました。

この活動は、コラボレーションの作品を作ることを目指しているわけではないし、作品を作る技術の交換をするわけでもありません。例えていえば、畑を耕すことに似ていると思っています。お互い自分の畑を耕して、時々こんな肥料を使っているとかこんな作物を育てているとかそんな情報交換をして、時にはいっしょに実験をして、また帰って自分の畑を耕す。それぞれの場所で全然別の作品を作ればいい。それがなぜ僕と光島さん^{あざみち}のかは、たぶん、けっこう離れているのかと思っていたら、どこか奥の方のある場所では畦道を挟んで隣り合っていたというぐらい畑が近かったからです。

この世界はどんなところなんだろうか、そんな不思議に子どものころから魅了されてきました。美術を学ぶようになってその自由度にふれて、ある場所の光景や音の環境、ふとした瞬間にふれる匂い、そのような世界から受け取る不確かな知覚を確かめたくて作品を作ってきました。光島さんは、ある部分においては僕にはない角度、深さでこの世界を捉えているのでしょうか。それがどんなものか知りたい。それと同時に、お互いの作品の話をしていてと全く同じような捉え方で世界を見ている場合も多いことを知りました。

昨年5月のイベントでは、ワークショップ用にさまざまな触感の素材がパッチワーク状になったテーブルを制作しました。参加者には、脈絡なく継ぎ接ぎになった質感をさわりながら個人の記憶を探り、それを話してもらう。それは同じテーブルに座る人の記憶を何かしら刺激することもあれば、しないこともあったと思います。

僕と光島さんの隣り合い方は、ひとつのケースに過ぎません。美術作家同士の美術を通したコミュニケーションが可能な隣り合いのあり方です。世の中にはさまざまな隣接のかたちがあるのでしょうか。僕たちのケースが皆さんの想像力を刺激し、見えにくい場所で隣り合う人々との新たなコミュニケーションの種となることを望んでいます。

About three years ago, MITSUSHIMA Takayuki and I talked about doing an exhibition together. Instead of just simply displaying our works, we also decided to do something on the theme of sharing our sensory perceptions, about once a month. Since then, with varying frequency and intensity, we have continued to visit places intriguing to both of us and devise some kind of plan for drawing people around us into involvement.

These activities do not concern creating collaborative works. Neither do they concern sharing techniques for producing art. Rather, they are similar to, say, plowing a rice field. We each plow our fields, exchange information about the fertilizer we use and kind of crops we are growing, and sometimes do experiments together. Then we go back and cultivate our own fields. Back at our studios, we are free to create our own separate works. If I was yet wondering why we somehow felt so far apart, it was because on a deeper level, our fields are so close they sit adjacent on either side of a raised path.

Since a child, I have wondered about the world we live in, fascinated by its strangeness. As I began to study art, I felt the freedom that art offered, and I have since created art with a desire to explore the environment of sights and sounds in actual places, and closely experience sudden smells and other uncertain sensory perceptions of the world. In some ways, Mitsushima likely perceives the world from a different angle than I and at a greater depth. I want to know what his perceptions are like. At the same time, as we discuss each other's works, I have learned that in many cases we see the world in exactly the same way.

For the pre-event last year in May, we created a table made of patchwork materials that elicit various tactile sensations, for use in a workshop. Participants were asked to touch the textures we arbitrarily patched together and tell us about memories that came to mind when touching them. This appeared to stir similar memories in other people sitting and listening at the same table, but not always, I think.

The way in which Mitsushima and I are adjacent to each other is simply one case. It is a way of being adjacent that enables us as fellow artists to communicate through art. Such a way of being adjacent surely exists in many forms in the world. We hope our case will stimulate people's imaginations and plant seeds for fresh communication with others who are adjacent in some way difficult to discern.

2023年に京都で開催した企画展〈感覚の果て〉。そして、2024年5月には、今回のプレイベントを行い、《感覚のテーブル》を使ったワークショップも試みました。この触覚経験をもとにして、今回新たな展開を目指します。

出展作品としては、《手でみる野外彫刻》で1冊の本を読み解くような経験としての「触覚時間」を映像で体験していただき、《さやかに色点字 ― 中原中也の詩集より》で作品を見て、さわっていただきます。

《さやかに色点字》は、ぼくが高校時代に親しんだ中原中也の詩編から印象に残る1行を選びだし、それを「色点字」とかたちとして作品にしました。例えば、「ふむ じやりの おとわさびしかった」という1行は、音についてのぼくの記憶を刺激します。「えんがわに ひが あたつてて」という1行からは、幼少期の明暗が見えていたときの視経験を呼び起こされ、縁側の木のぬくもりが触覚的に想起されます。

その他、中也の詩編を触読して感じとった「通りすぎた時間」や、「視経験として蘇ってくる記憶」、「存在の不安と喪失感」などを部分的に切りとり、ぼくの中から呼び起こされる感覚でかたちを作っています。

これらの作業を通してぼくのは感覚はさらにさかのぼって、10歳ぐらいで完全に見えなくなっていく時期に獲得した「色点字」という共感覚を再現することになりました。ぼくだけが思い浮かべられる映像的記憶ですが、いま一度この記憶を再現することで、感覚の果てへとさかのぼっていきたいと思います。

さらに、自分の言葉を色点字に組み込んだ新作と、見えていたときの色をモチーフにした作品。彫刻をさわるときの身体をイメージした《速く歩いて記憶に残す》を出展します。

さてぼくは、畦道を歩くのはたぶん苦手で、草に白杖を絡ませてこけてしまうかもしれません。でも転がり込んだ畑が今村さんの耕していた畑だったらラッキーですね。

色点字と共感覚：

ひとつの感覚の刺激によって、別の知覚が不随意的に起こる現象を共感覚という。音を聴くと色が見えるという「色聴」や、文字を見るとそこにはないはずの色が見える「色字」が代表的である。

ぼくの場合、視力が徐々に失われていった10歳頃に点字の文字のかたちに対応して色を感じるようになった。例えば「あ」は裸電球の色とか、「い」はくすんだ青（ざらつきあり）などの色を思い浮かべている。ラインテープやカッティングシートで絵を描き始めた1997年頃、それらの色と五十音の関係を忘れないよう言葉にして書き残した。これを「色点字」と呼んでいる。

The special exhibition “*Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses” held in Kyoto in 2023. Next, we held a pre-event for the present exhibition in May 2024, where also we tried conducting a workshop using our *Tactile Table*. Based on these experiments in tactile expression, we hope to realize a new exhibition, this time.

As for my exhibited works this time, *Outdoor Sculptures Seen by Hand* is a video that offers an experience of “tactile time” that is like reading and understanding a book. *Sayakani irotenji* — *From the Poems of Nakahara Chuya* is a work visitors can view and touch.

For *Sayakani irotenji*, I selected particularly impressive lines from the Nakahara Chuya poetry collection that I enjoyed in high school and presented them in artworks in the form of “color braille” (*irotenji*). For example, the line, “The sound of gravel underfoot was lonely” (*Fumu jari no oto wa sabishikatta*) stimulates my memory of sounds. Another line, “Sunlight falls on the verandah” (*Engawa ni higa atattete*), evokes a visual experience of my childhood when I could see light and darkness, and recalls the tactile warmth of the verandah’s wood.

I also chose images from Chuya’s poetry collection that I touch-read and felt, and created shapes based on sensations they call up inside me. These include “Time gone by” (*Torisugita jikan*), “Memories reborn as visual experiences” (*Shi-keiken toshite yomigaettekuru kioku*), and “The anxiety and sense of loss of existence” (*Sonzai no fuan to soshitsukan*).

Working in this way, I found myself searching even farther back in my memory of sensations, and I decided to recreate my synesthetic experience of “color braille” in the period when I completely lost my ability to see, around the age of 10. Although an iconic memory of something only I can actually imagine, I felt a desire to return again to the extremity of sensory perception by recreating that memory one time.

In addition, there is a new work in which my own words are incorporated in color braille, and a work created based on colors in my memory from when I could still see. Then, I also exhibit the work *Walking Fast to Preserve Memory*, expressing an image of my body as I walked around a sculpture touching it.

As for walking on a raised path between fields, I am likely to have trouble and get my white cane tangled in the grass. But if I can fall into the field that Imamura is cultivating, I will be lucky.

Color Braille and Synesthesia:

Synesthesia is a phenomenon in which the stimulation of one sense causes the automatic experience of another sense. Typical examples include “sound-to-color synesthesia,” in which sound automatically evokes an experience of color, and “grapheme-color synesthesia,” in which colors unexpectedly appear when looking at letters.

In my case, I began to perceive colors in response to the shapes of braille letters when gradually losing my eyesight around the age of 10. For instance, the braille for the Japanese syllable あ (“a”) evoked the color of a naked light bulb, and that for the syllable い (“i”) evoked a dull grainy blue. Around 1997, when starting to draw pictures using line tape and decorative adhesive sheets, I wrote down the relationships between syllables and colors so that I wouldn’t forget them. I named them “color braille.”

今村遼佑×光島貴之
感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト
〈感覚の点P〉展

IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki
Research Project on the Senses:
Any Point "P" in the Domain of Sensations



2025年2月15日(土)ー5月11日(日)
15 February (Sat) - 11 May (Sun) 2025

開催時間: 11:00-19:00
休館日: 月曜日(2月24日、5月12日)、2月25日、5月7日
Open: 11:00 am - 7:00 pm
Closed: Monday (2 April, 5 May), 25 February, 7 May

東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen Dori Gallery

入場無料
Free Admission



東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen Dori Gallery

展示風景

Installation Views

凡例

- ・各図版キャプションは、130–136頁の作品リストに対応している。
リストの掲載順と展示順は異なる。
- ・作品情報は、作品番号、作家名、作品タイトル、制作年、素材、サイズ（縦×横×奥行、cm）、映像の場合は尺、クレジットの順で記載した。
情報は、作家より提供の資料に基づく。
- ・クレジットは巻末に記載した。

Notes

- Plate captions correspond to the list of works on pp. 130–136.
Listing order and exhibition order differ.
- Information for each artwork is given in the following order:
Number, Artist, Title, Date, Materials, Dimensions (height × width × depth, cm) or Duration for videos, and Credits. The information for each artwork is based on data provided by the artists.
- Credits are listed at the end of this catalogue.



展示室A

Gallery A

本展は、映像を除く大部分の作品・資料をさわって鑑賞することができる。光島の作品《さやかに色点字 ― 中原中也の詩集より》は、本展に出品した37点のうち34点（1番～34番）を時計回りに設置した。作家が創作の源泉とした中原中也の詩は、作品毎に記した壁面の数字と、受付で配布したリスト[132頁参照]の番号で照合できるように設えた。配置は、手でふれる際の流れを意識して、作品の間隔が意図的に狭くなっている。作品が高い位置にも展示されているのは、「さわれない場所にある作品もつくることで、みんなに想像してみたい」という作家の意図による。《触覚のテーブル》は、光島が日頃行っている、さわり心地の異なる多様な素材の小さなカード「手ざわりのカード」[83頁（上段右）参照]を用いたワークショップのアイデアを、本展プレイベントに際して、今村が複数人で囲めるテーブルサイズに再構築した作品だ。あわせて、プレイベントの際に行ったワークショップ[130頁参照]の記録映像を流した。今村のインスタレーション作品《プリペアド・トイピアノ》は、展示室Bのトイピアノからつながる仕掛けが設置された。仕掛けは、誰かがピアノにふれると作動する。展示室Aでは、ボンボン時計が鳴ったり、壁に取り付けられた小枝が動く際に小さな音を立てたり、天井から吊り下げられた電球が点滅したりしていた。展示室Aを出て展示室Bに向かう廊下には、今村の《詩に触れる》を展示した。点字ディスプレイ（入力した文字情報を点字で表示するデジタル機器）が、ピツという音を発しながら8秒ごとに点字表示が切り替わる様子を記録した映像作品だ。

Apart from a video, viewers could touch and appreciate most of the works and materials in this exhibition. In this gallery, 34 of the 37 works of Mitsushima's series *Sayakani irotenji—From the Poems of Nakahara Chuya* (Nos. 1-34) were established in a clockwise order. For Nakahara Chuya's poems, which the artist used as his creative source, a number on the wall for each work matched the number on a handout list for visitors at the reception desk [see p. 132]. The arrangement was created with attention to viewers' movement when feeling their way with their hands, and the spacing between works was slightly narrower than usual. Some works were set in a high position, owing to the artist's desire "to have people use their imaginations to view them by displaying them in places where they cannot be touched." *Tactile Table* is a reconstruction of the workshop concept employed by Mitsushima on a daily basis, involving small cards covered with materials of different textures [see p. 83 upper right]. Imamura reconstructed the concept at a table size that multiple people can sit around, for this exhibition's pre-event. A video of a workshop [see p. 103] held during the pre-event was displayed along with *Tactile Table*. As for Imamura's installation work *Prepared Toy Piano*, devices connected to a toy piano placed in Gallery B were installed in this gallery. The devices were activated when someone touched the piano's keys. In Gallery A, the pendulum clock rang, twigs attached to a wall made delicate sounds as they moved, and light bulbs suspended from the ceiling flashed. Exhibited in the corridor leading to the next gallery after leaving Gallery A was Imamura's *The Touch of Poetry*. This is a video work that captures how a digital braille display (conveying input text information in braille) changes its display every 8 seconds while emitting a beeping sound.







I/M-2

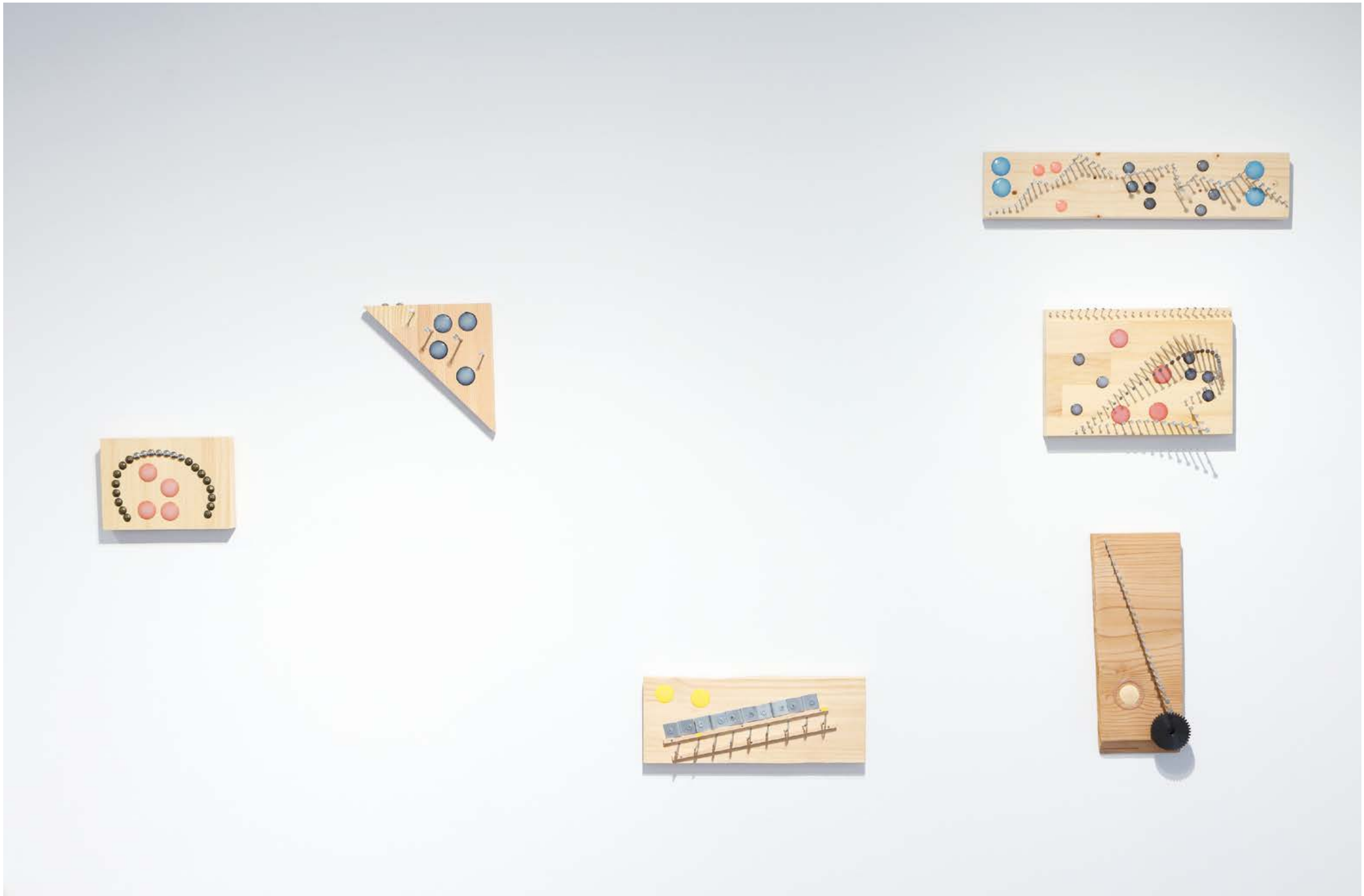




M-1: 1-3



M-1: 4-7



M-1: 8-13



M-1: 17 (部分)





M-1: 18-27

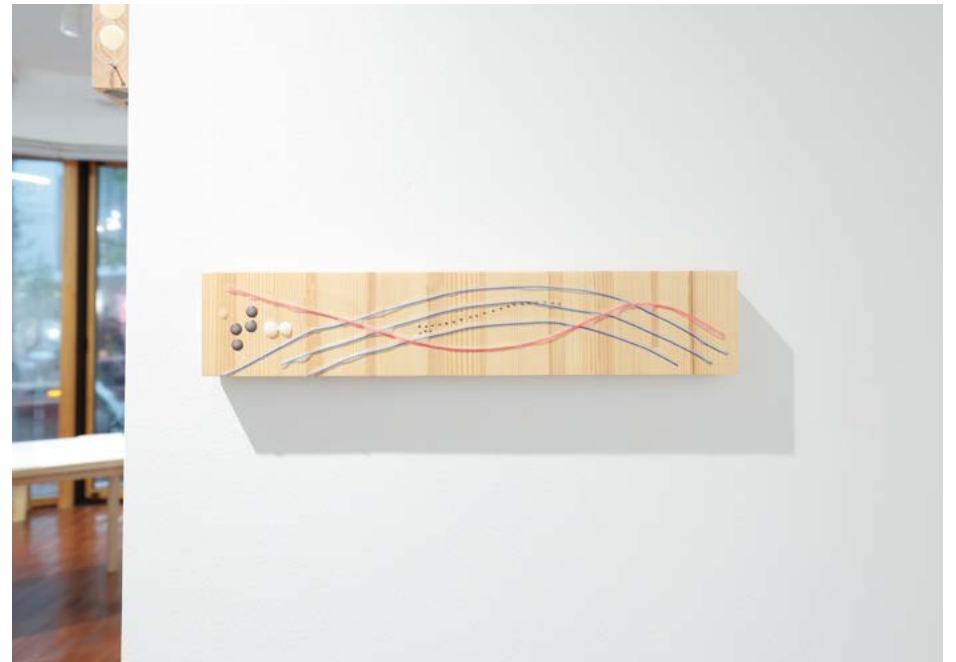


M-1: 18 (部分)

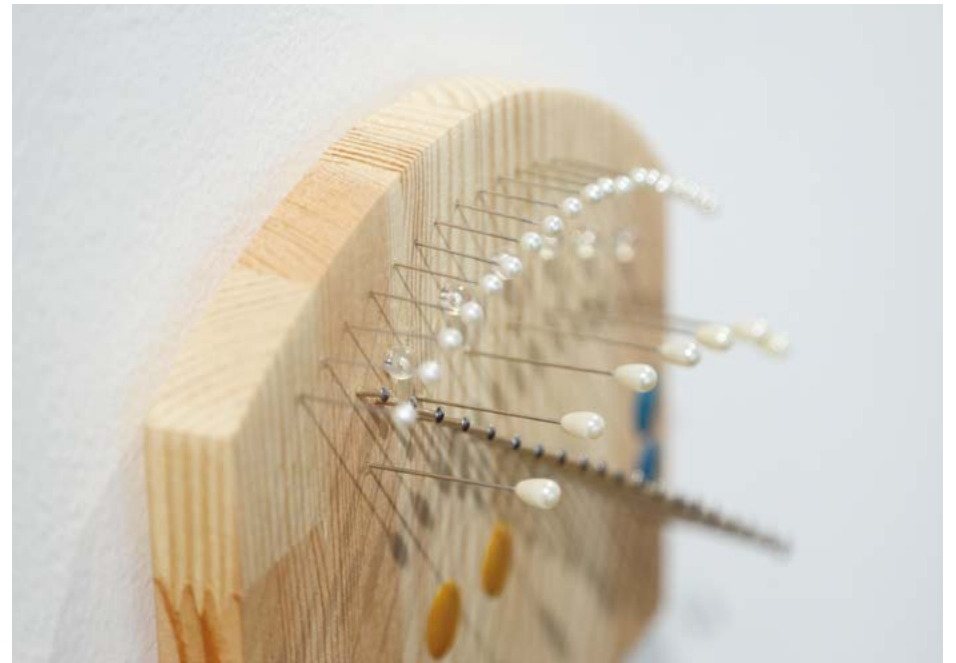




M-1: 21



M-1: 28



M-1: 25 (部分)









展示室B

Gallery B

展示室Bには、リサーチ資料、《プリペアド・トイピアノ》、《さやかに色点字》の一部と光島の新作5点を展示した。室内の入って左側、壁に沿って並ぶテーブルには、今村と光島を中心に行った感覚をめぐるリサーチの資料が並ぶ。《プリペアド・トイピアノ》は、展示室の中央の小さな机に置かれた1台のトイピアノを、鑑賞者は椅子に座って弾くことができる設えとなっている。多くの鑑賞者は、誰かが鍵盤にふれている様子を見たり、自身でふれてみたりすることで、はじめて仕掛けに気付いていた。トイピアノからは、鍵盤の数と同じ32本の黒い線がのびる。黒い線は天井や床、壁を伝って、室内に転々と置かれた鍋やバケツ、スタンドライト、LEDなどさまざまな物につながるとともに、他の展示室にも続いている。室内右側の壁2面には、光島の作品を展示した。《プリペアド・トイピアノ》を超えた先の壁を基点に、左から右へと並ぶ。左側の壁面には、展示室Aから続く《さやかに色点字》3点（35番～37番）を展示した。右側の壁面には光島の新作5点（[54-55頁参照] 左から《思い出せない遠くの色》、《美術館で言葉の毒を取り換える》、《壊れかけた全体を取りもどす》、《色と触覚に翻弄されて》、《速く歩いて記憶に残す》）が並ぶ。《速く歩いて記憶に残す》は、光島が建物や屋外彫刻をさわりながら、その周囲を歩く様子や、時間をかけてさわりながら対象のイメージを頭の中に構築していく感覚が表現されている。この光島独自の感覚を映像で表した作品が、次の展示室Cで上映する一連の映像作品《手でみる野外彫刻》のシリーズだ。

Exhibited in Gallery B were research materials, *Prepared Toy Piano*, *Sayakani irotenji—From the Poems of Nakahara Chuya*, and five new works by Mitsushima. The research materials, compiling Imamura and Mitsushima's investigations of sensory perceptions, were displayed on a table along the gallery's left wall. *Prepared Toy Piano* was set up so visitors could sit on a chair and play a toy piano placed on a small desk in the gallery's center. Many visitors only first became aware of the installation's character on seeing someone touch the keyboard or touching it themselves. 32 black electrical lines, the same as the number of keys, extended from the toy piano. The black lines ran along the ceiling, floor, and walls, leading to various objects such as pots, a bucket, stand lights, and LEDs placed throughout the room, and continued on to the other galleries. On the gallery's two right-side walls, Mitsushima's works were lined up from left to right, starting from the wall beyond *Prepared Toy Piano*. The first three: works of his *Sayakani irotenji* series, were displayed in continuance from those in Gallery A. Of the 37 works of this series, 34 were exhibited in Gallery A, and 3 (Nos. 35-37) in Gallery B. Five new works by Mitsushima were exhibited on the right wall: *A Far Color That Doesn't Come to Memory*, *Replacing the 'Pharmakon' of Words at an Art Museum*, *Restoring the Broken Whole*, *At the Mercy of Colors and Textures*, and *Walking Fast to Preserve Memory* [see pp. 54-55]. The latter, *Walking Fast to Preserve Memory*, expresses Mitsushima's sensations of walking around a building or outdoor sculpture while touching it to gradually construct an image of the object in his mind. A video series expressing his sensory perceptions when performing such actions, *Outdoor Sculptures Seen by Hand*, was screened in the next room, Gallery C.











M-6



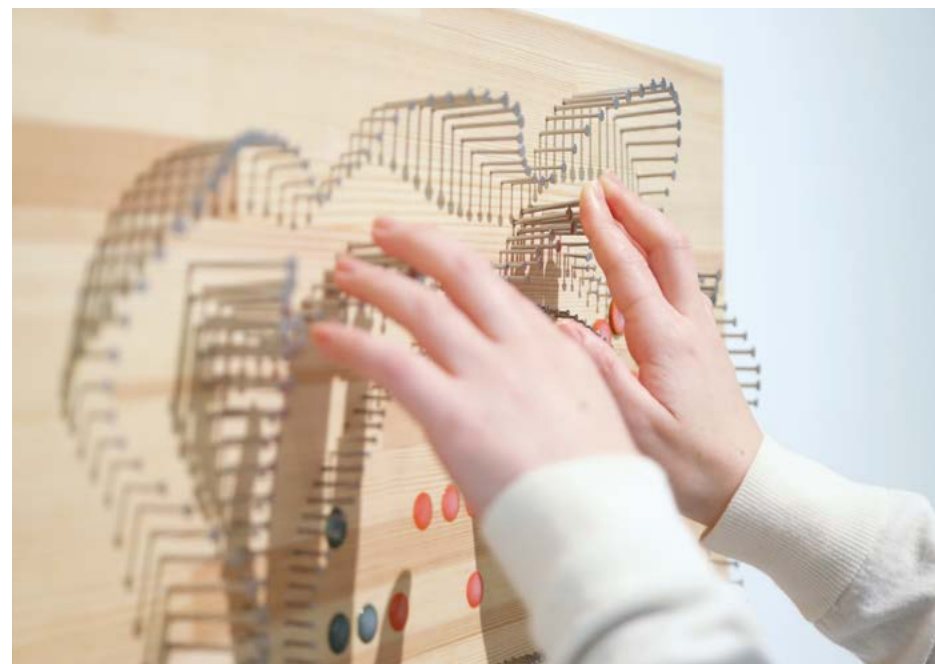
M-3 (部分)



M-2 (部分)



M-5



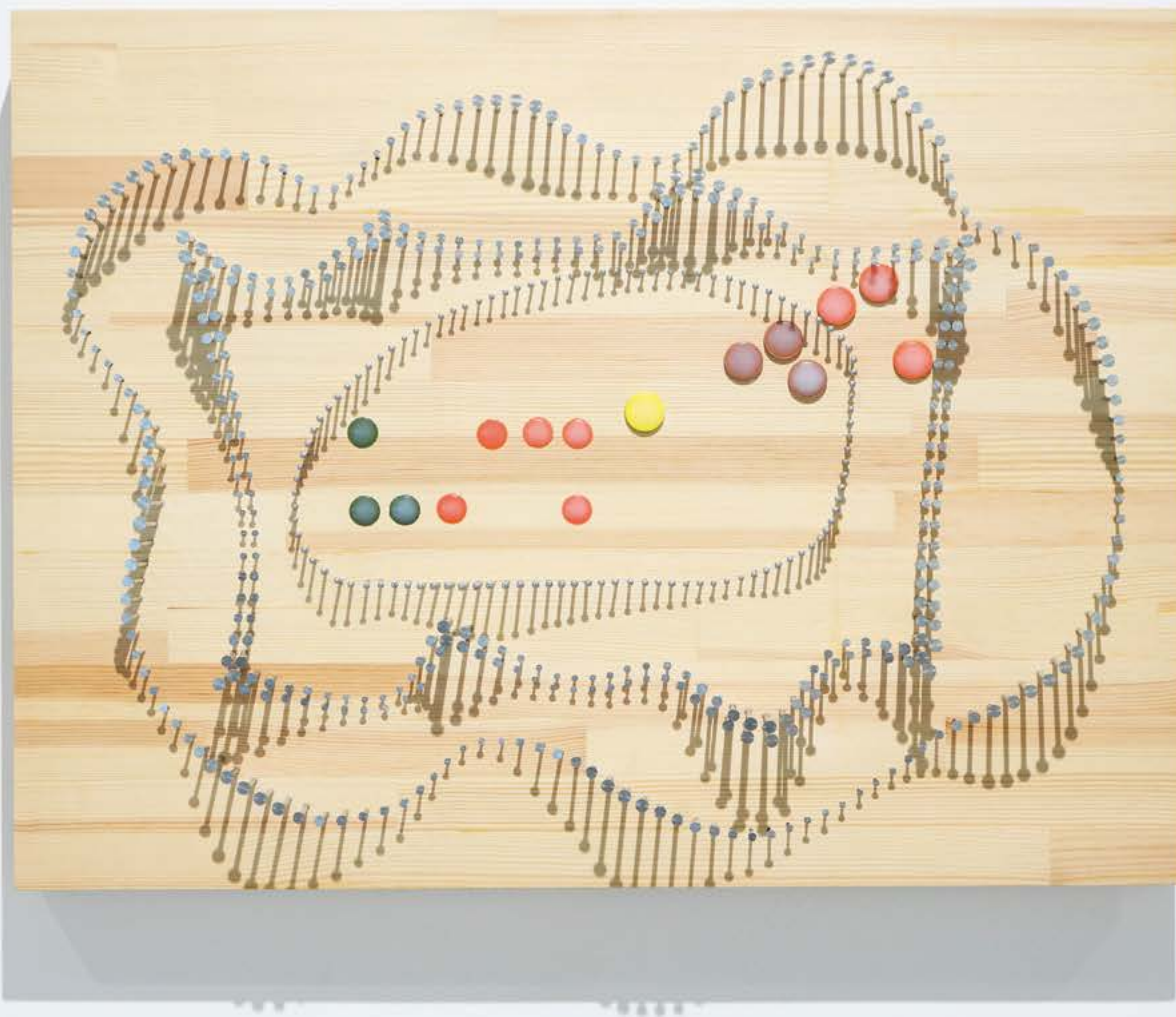
M-4 (部分)



10-1
10-2
10-3
10-4
10-5
10-6
10-7
10-8
10-9
10-10
10-11
10-12
10-13
10-14
10-15
10-16
10-17
10-18
10-19
10-20
10-21
10-22
10-23
10-24
10-25
10-26
10-27
10-28
10-29
10-30
10-31
10-32
10-33
10-34
10-35
10-36
10-37
10-38
10-39
10-40
10-41
10-42
10-43
10-44
10-45
10-46
10-47
10-48
10-49
10-50
10-51
10-52
10-53
10-54
10-55
10-56
10-57
10-58
10-59
10-60
10-61
10-62
10-63
10-64
10-65
10-66
10-67
10-68
10-69
10-70
10-71
10-72
10-73
10-74
10-75
10-76
10-77
10-78
10-79
10-80
10-81
10-82
10-83
10-84
10-85
10-86
10-87
10-88
10-89
10-90
10-91
10-92
10-93
10-94
10-95
10-96
10-97
10-98
10-99
10-100

10-1
10-2
10-3
10-4
10-5
10-6
10-7
10-8
10-9
10-10
10-11
10-12
10-13
10-14
10-15
10-16
10-17
10-18
10-19
10-20
10-21
10-22
10-23
10-24
10-25
10-26
10-27
10-28
10-29
10-30
10-31
10-32
10-33
10-34
10-35
10-36
10-37
10-38
10-39
10-40
10-41
10-42
10-43
10-44
10-45
10-46
10-47
10-48
10-49
10-50
10-51
10-52
10-53
10-54
10-55
10-56
10-57
10-58
10-59
10-60
10-61
10-62
10-63
10-64
10-65
10-66
10-67
10-68
10-69
10-70
10-71
10-72
10-73
10-74
10-75
10-76
10-77
10-78
10-79
10-80
10-81
10-82
10-83
10-84
10-85
10-86
10-87
10-88
10-89
10-90
10-91
10-92
10-93
10-94
10-95
10-96
10-97
10-98
10-99
10-100





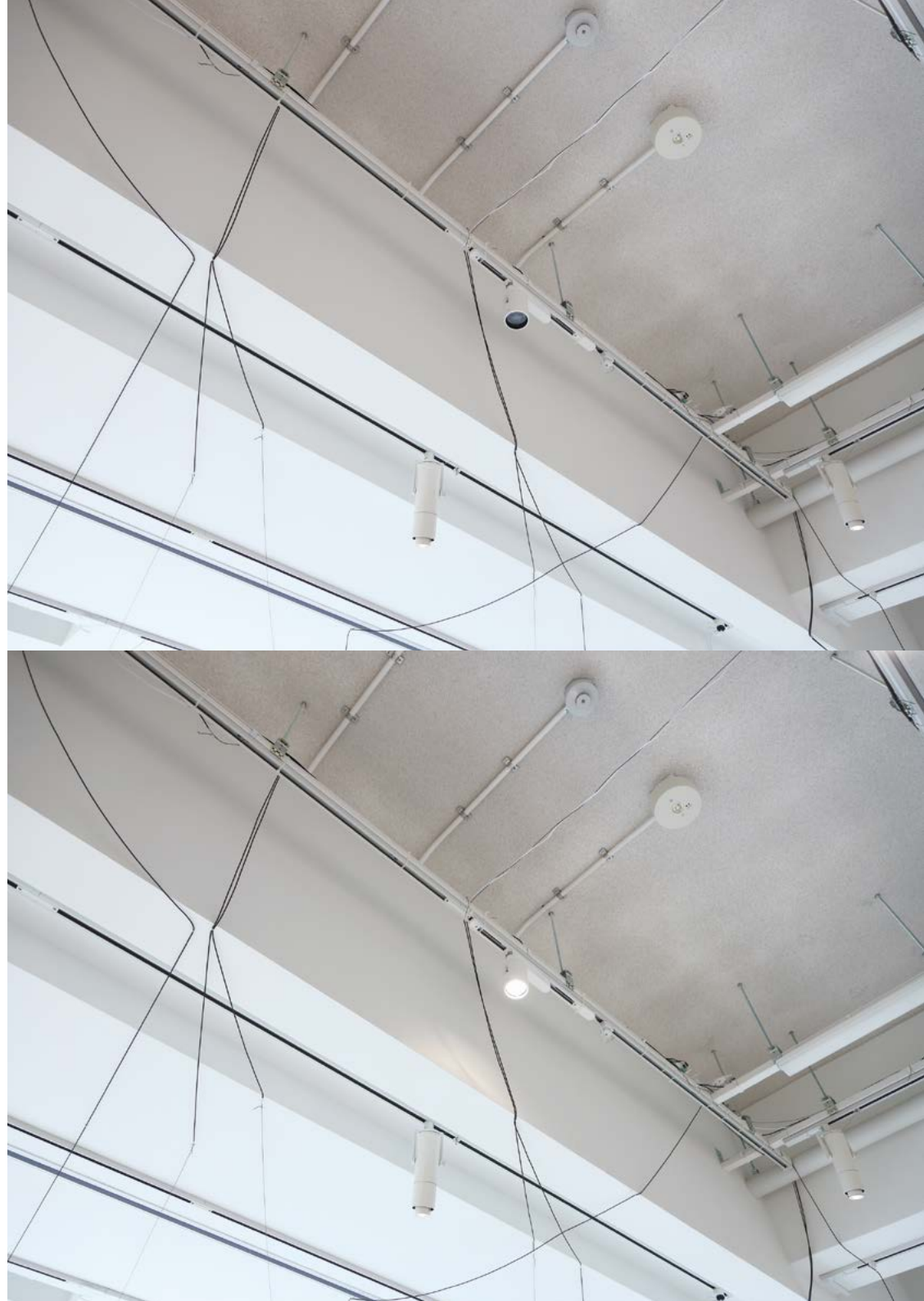
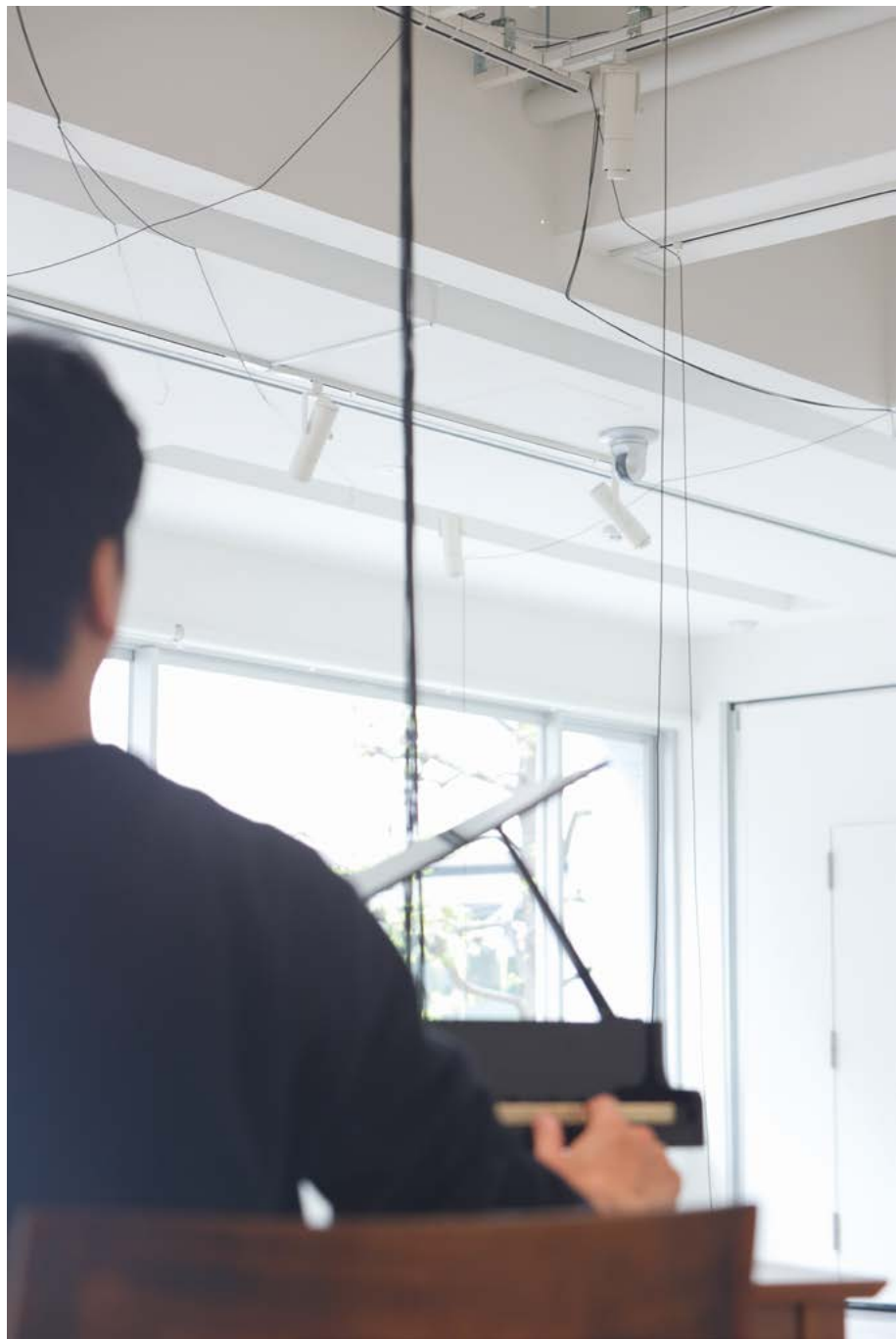
Shigeo Fukuda
記憶に残す
To Reserve Memory
1970
Wood, acrylic paint, and wire mesh
100 x 100 x 100 cm

M-4

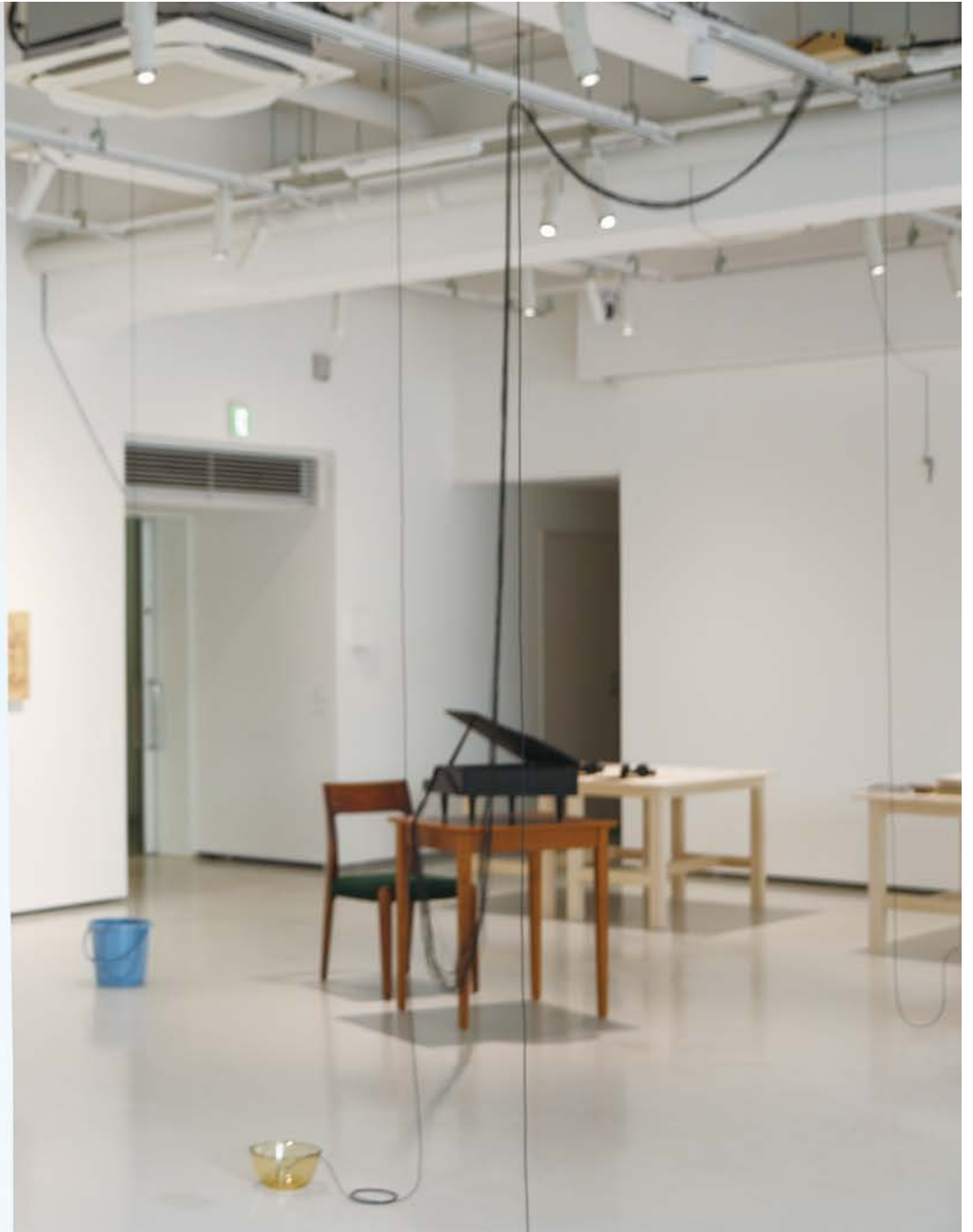




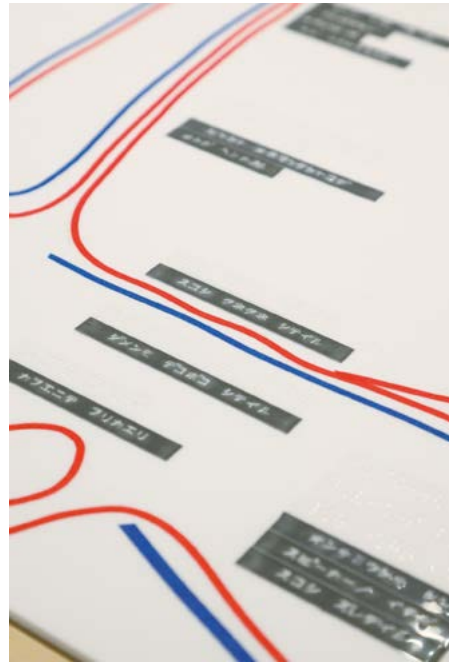




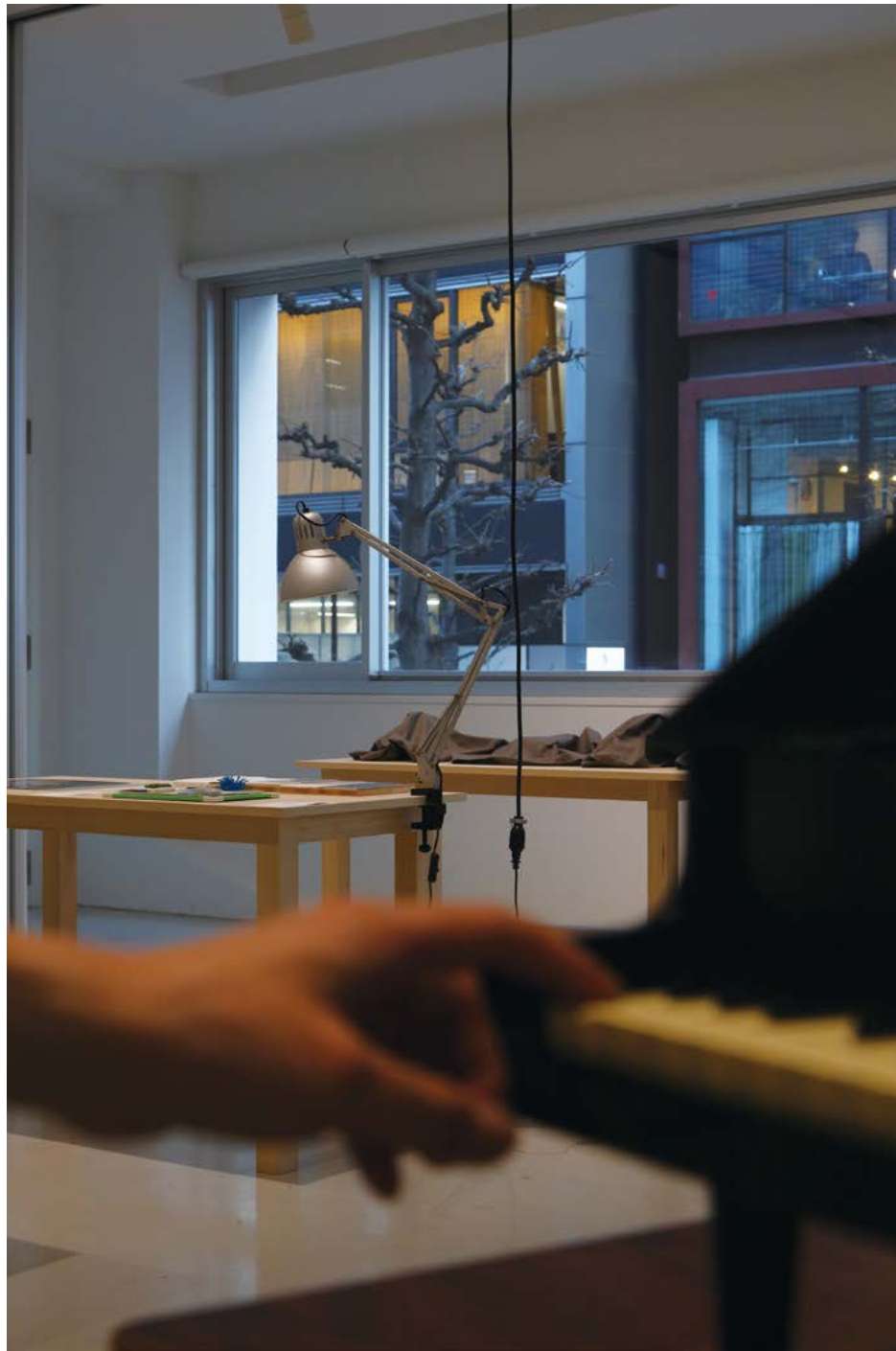












展示室C

Gallery C

展示室Cには、映像作品《手でみる野外彫刻》のシリーズと《プリペアド・トイピアノ》の一部を展示した。《手でみる野外彫刻》のシリーズは、屋外彫刻をさわる光島の手を自身で撮影した10分から15分ほどの作品が4点ある。横型の作品は、コンパクトデジタルカメラで、縦型の作品は、自身のスマートフォンで撮影している。映像の編集は、今村が行った。本展に向けて新しく制作された作品のひとつ《手でみる野外彫刻 — アンソニー・カロ《発見の塔》1991年》は、室内に入って右側の壁に大きく投影した。東京都現代美術館にある、内部に入ることのできる建物のような大型の屋外彫刻を、光島が昇り降りしながらさわる手の様子を撮影している。室内に入って左手の壁沿いには3台のモニターが並ぶ。そのうち、左の横型モニターに映るのは、《手でみる野外彫刻》。光島が初めて、この手法で制作した映像作品だ。続く2台の縦型モニターのうち、中央が京都の糺の森で自然の樹木にふれながら撮影した《手でみる野外彫刻 — 木にふれる》、右が渋谷の道玄坂にある屋外彫刻を撮影した《手でみる野外彫刻 — 渋谷道玄坂界限》だ。いずれも本展に向けて新しく制作された。映像を上映するために照明を落とした室内では、電気スタンドが時折チカチカと点滅していた。この他、展示室BとCの間、部屋の採光を遮る壁の裏側に置かれたバケツ [47頁参照] も、《プリペアド・トイピアノ》からのびる仕掛けだ。多くの鑑賞者は、展示室Bに入る際にはこのバケツに目を留めない。しかし、展示室Bを出て展示室Cに入る際には思わず覗き込んでいた。

Exhibited in Gallery C were the video series *Outdoor Sculptures Seen by Hand* and a portion of *Prepared Toy Piano*. The series *Outdoor Sculptures Seen by Hand* consists of four works 10 to 15 minutes long in which Mitsushima filmed his hands touching outdoor sculptures. Imamura edited the videos. Projected on the gallery's right wall was one of the new works Mitsushima created for this exhibition, *Outdoor Sculptures Seen by Hand* – *Anthony Caro, Tower of Discovery* (1991). Using his smartphone, he filmed himself feeling his way as he climbed and descended a large outdoor sculpture, enterable like a building, at the Museum of Contemporary Art Tokyo. On the left wall, meanwhile, three monitors were lined up. The leftmost horizontal monitor displayed *Outdoor Sculptures Seen by Hand*, the first video work Mitsushima created using this method. The left monitor of the following two vertical monitors displayed *Outdoor Sculptures Seen by Hand* – *Touching the Trees*, filmed by touching natural trees in a Kyoto forest, and the right monitor displayed *Outdoor Sculptures Seen by Hand* – *Shibuya Dogenzaka area*, filmed by touching an outdoor sculpture in Shibuya's Dogenzaka. All three videos were newly created for this exhibition. A desk lamp occasionally flickered in this gallery, where lights were dimmed to show the videos. A bucket [see p. 47] placed between Galleries B and C, behind a wall that blocked the light, was also a device of *Prepared Toy Piano*. Many viewers did not notice this bucket when entering Gallery B from Gallery A. Becoming aware of the piano installation's character in Gallery B, they then looked seriously at the bucket when leaving B to enter Gallery C.

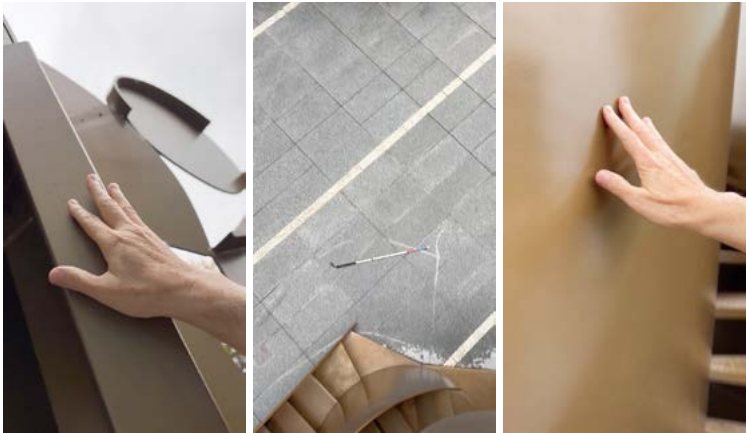








M-7



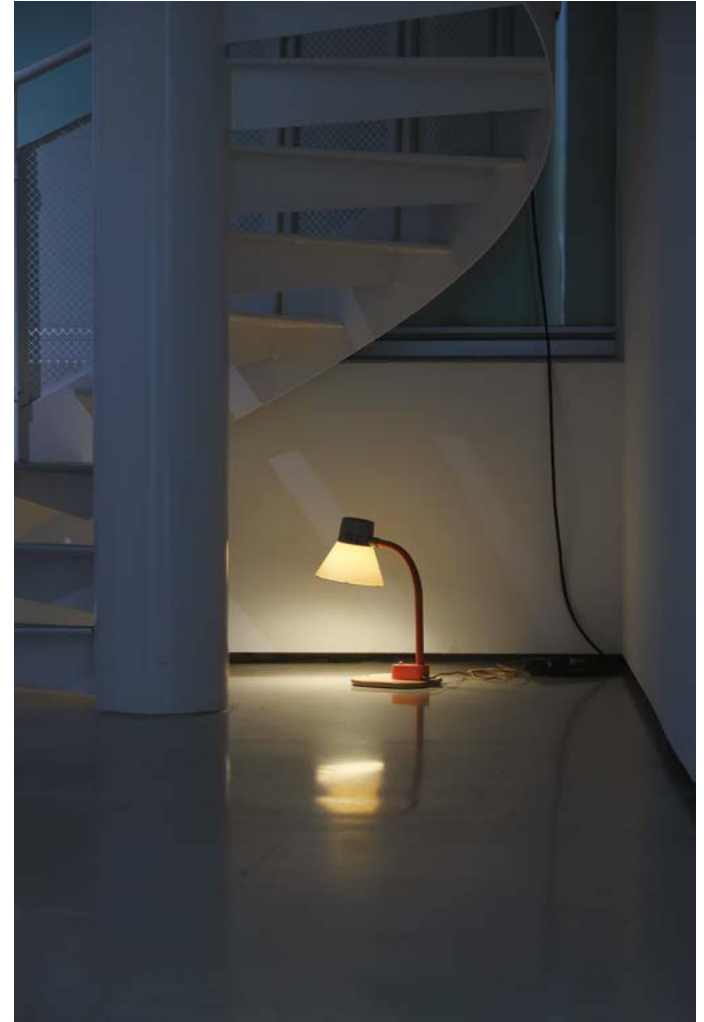
M-8



M-9



M-10



アクセシビリティ

Accessibility

本展では、誰もが利用しやすい情報提供と鑑賞環境の実現を目指して、出展作家の光島貴之、デザイナーの芝野健太、アクセシビリティコーディネーターの鹿島萌子とともに独自の方法を交えながら、アクセシビリティの充実を試みた。

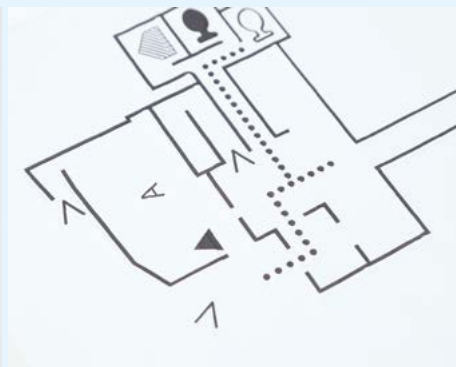
1. 触図・点字付きチラシ
2. 触図付きハンドアウト
3. 触図と墨字を併記した会場マップと音声案内
4. オンラインハンドアウト (<https://inclusion-art.jp/handout-anypoint-p.html>)
5. キャプション (一部) の点字併記
6. 字幕・音声ガイド付き映像 (ワークショップ記録映像)
7. 音のある映像作品のピクトグラム表記 (ハンドアウト、展示キャプション)



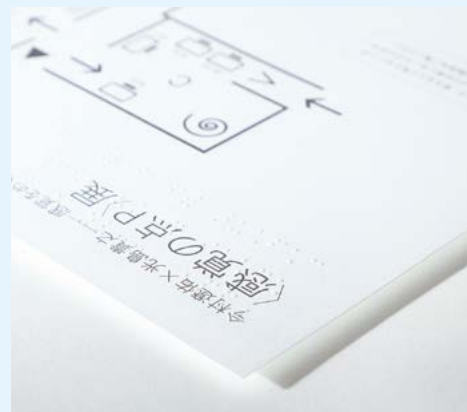
1～3の詳細



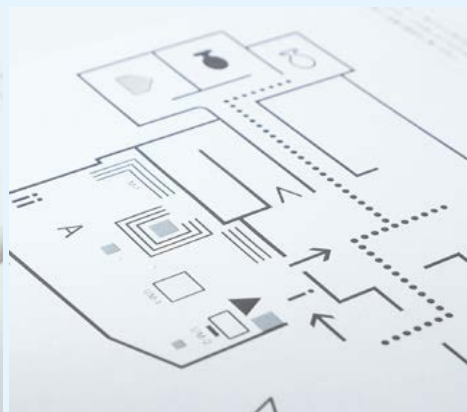
3. 触図と墨字を併記した会場マップと音声案内



1. 触図・点字付きチラシ



2. 触図付きハンドアウト



4. オンラインハンドアウト



5. キャプション (一部) の点字併記



6. 字幕・音声ガイド付き映像
(ワークショップ記録映像)



7. 音のある映像作品のピクトグラム表記





プレイベント

Pre-event

本展に先立ち、リサーチの一環としてプレイベントを開催した。その目的は、感覚という広いテーマに取り組む二人の活動を、一度見えるかたちにしてみること、来場者と感覚の交換を試すことにあった。プレイベントでは、作品展示とワークショップを行った。ワークショップは、『触覚のテーブル』を囲み、参加者それぞれが感じたコーヒーの香りや味わいを、触覚と結びつけて話しかうことから始めた。『触覚のテーブル』の天板には32種類の異なる手ざわりのカードがはめ込まれている。ワークショップのためにL PACK.が選んだコーヒーは、独特の香りや味わいで、人の数だけ多様な受け止め方があった。参加者は、コーヒーをきっかけに『触覚のテーブル』を介して、他者との感覚の違いに触れ、価値観の違いを共有し、多様な世界の在り方と表現の可能性を探る時間を過ごした。本展では、『触覚のテーブル』の展示とともに、ワークショップの記録映像を流した。

会期：2024年5月19日（日）－ 5月26日（日）※5月20日（月）休館

会場：東京都渋谷公園通りギャラリー 交流スペース、展示室1・2

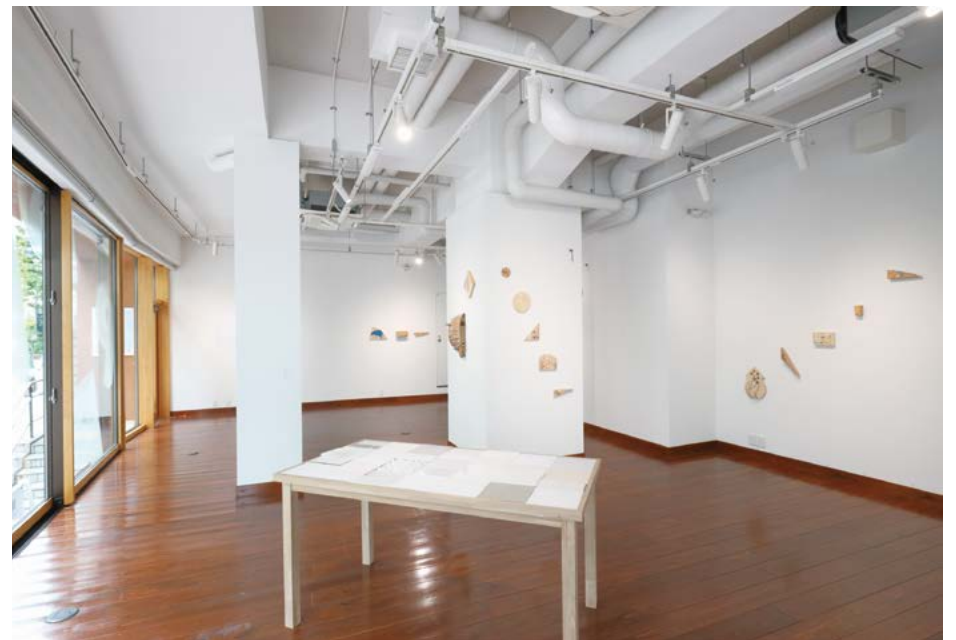
主催：東京都渋谷公園通りギャラリー（公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館）

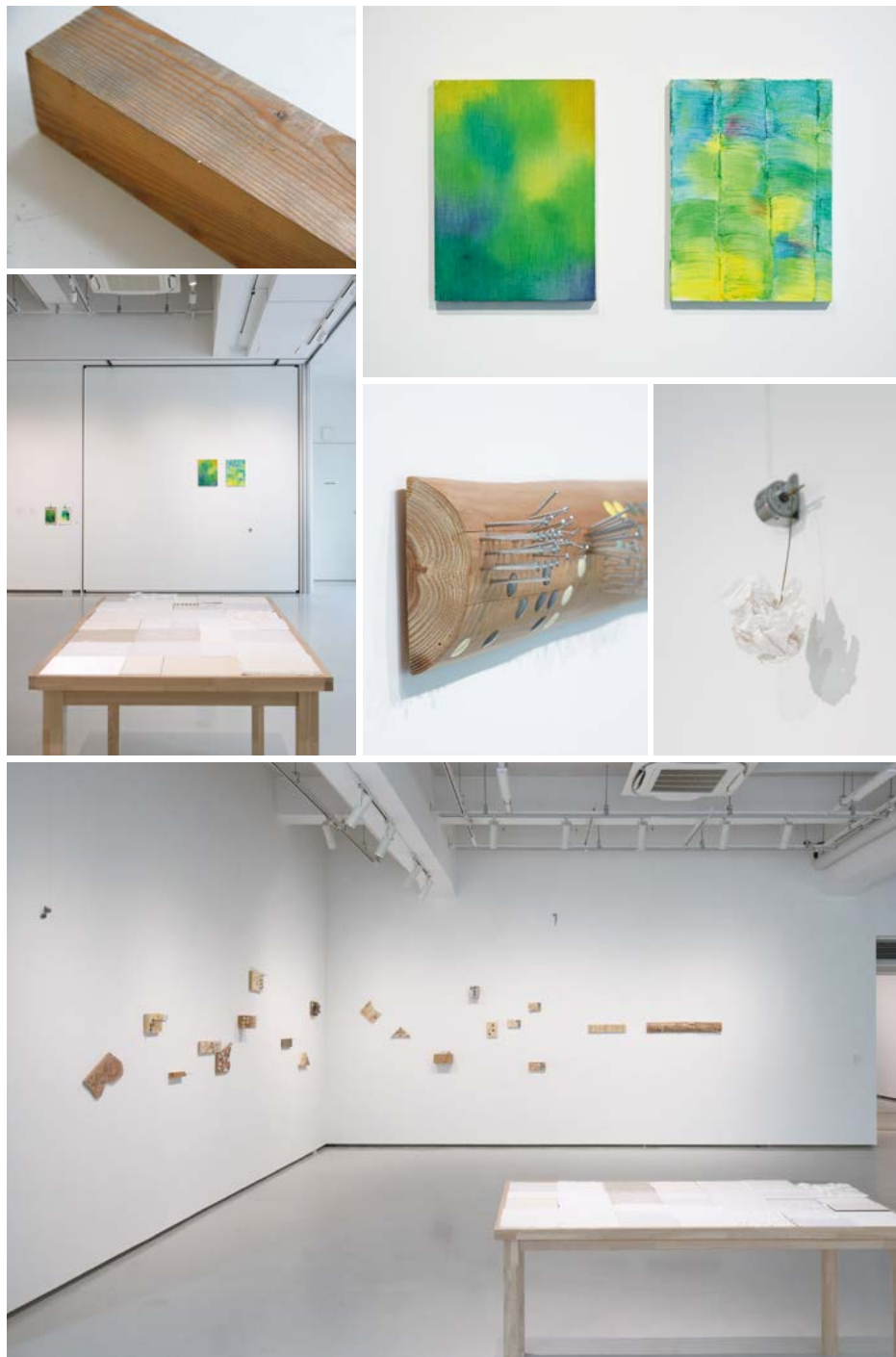
Period: 19 May (Sun) – 26 May (Sun) 2024 *Closed: 20 May (Mon)

Venue: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Interactive Space, Gallery 1 and 2

Organizer: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Museum of Contemporary Art Tokyo,

Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture





《触覚のテーブル》ワークショップ

2024年5月19日(日)、26日(日) 14:00-16:00

ファシリテーター：今村遼佑、光島貴之 ゲスト・アーティスト：L PACK. (小田桐 奨、中嶋哲矢)

ゲスト(5月19日)：伊藤亜紗(東京科学大学 教授)、白鳥建二(全盲の美術鑑賞者、写真家)

※振り返りトーク 130 頁参照



記録映像



左から、今村遼佑、中嶋哲矢、小田桐 奨、光島貴之



左から時計回りに、今村遼佑、中嶋哲矢、参加者、白鳥建二



左から、小田桐 奨、光島貴之、伊藤亜紗



鑑賞会「みると話(わ)」

2024年5月20日(月) 14:00-16:30

ナビゲーター：白鳥建二

進行：亀井友美(アトリエみつしま)



関連イベント

Related Events



アーティスト・トーク

今村と光島が来場者とともに展示室をめぐりながら、
本展のみどころや作品解説、二人が行ってきた感覚をめぐるリサーチについて語った。

日時：2025年2月15日（土）15:00-16:00

会場：交流スペース、展示室1・2

出演：今村遼佑、光島貴之 手話通訳：井本麻衣子、山田泰伸



YouTube



《プリペアド・トイピアノ》演奏会

今村の作品を、作曲家の野村誠が即興で演奏。野村が、ピアノと仕掛けの相関関係を活かし、空間全体をつかって演奏すると、来場者は、音に導かれるようにして展示室を見て歩くなど、新たな視点から作品を鑑賞した。演奏終了後には、野村、今村、光島によるアフター・トークを行った。

日時：2025年2月16日（日）15:00-16:00、18:00-19:00 演奏（30分）+アフター・トーク（30分）

会場：展示室1

出演：野村 誠

司会：今村遼佑、光島貴之

手話通訳：瀬戸口裕子、山崎 薫



YouTube



野村 誠（のむら・まこと）

人や場所と交流して創作する作曲家。作品にプリペアドピアノのための《Ragamuffin Dance》(1990)、《Sweet for Toy Piano》(2017)、《一人芝居〈コントラバス〉のためのコントラバス四重奏曲》(2024) など。熊本県在住。



《タッチ・ザ・サウンド・ピクニック》体験

演奏会にあわせて、音を振動に変換するインタフェース《タッチ・ザ・サウンド・ピクニック》(2017年)の体験と制作者によるイントロダクション・レクチャーを行った。振動を手掛かりに、インタフェースから伝わる手の感覚での鑑賞を試みた。

日時：2025年2月16日（日）14:00-19:00、

イントロダクション・レクチャー：14:00-、17:00-

会場：交流スペース、展示室1

出演：金箱淳一

手話通訳：瀬戸口裕子、山崎 薫



金箱淳一（かねばこ・じゅんいち）

楽器インタフェース研究者、神戸芸術工科大学准教授。障がいの有無にかかわらず、共に音楽を楽しむ「共遊楽器」（作家による造語）を研究・開発している。作品「楽器を纏う」の開発経験を基に東京2020パラリンピック閉会式 演出協力を行う。

《触覚のテーブル》ワークショップ×トーク

ワークショップでは、ゲスト・ファシリテーターの加藤秀幸、光島、参加者が《触覚のテーブル》の天板にはめ込まれた異なる手ざわりのカードを手掛かりにして、多様な感じ方について話し合った。

その後、加藤と光島によるアフター・トークを行った。

日時：2025年3月1日（土）ワークショップ 15:00-15:45、アフター・トーク 16:00-16:30

会場：交流スペース

ファシリテーター：光島貴之

ゲスト・ファシリテーター：加藤秀幸

手話通訳：岡島珠実、北澤奈美



加藤秀幸（かとう・ひでゆき）

東京都生まれ、東京都在住。先天性全盲。システムエンジニア、ミュージシャン（バンド「celcle」所属。ベースギター）。映画『インナーヴィジョン』（2013年）、『ナイトクルージング』（2019年）出演。好きなことは、料理、ものづくり、細かい作業。



『ナイトクルージング』上映会

日時：2025年3月1日（土）19:00-21:40（上映時間：144分）

会場：展示室2

サポート：「UDCast」による音声ガイド（字幕なし）

協力：インビジブル実行委員会

【作品情報】

監督：佐々木 誠 プロデューサー：田中みゆき 出演：加藤秀幸、山寺宏一 他
企画・製作・配給：一般社団法人being there、インビジブル実行委員会

左）映画『ナイトクルージング』ポスター

バリアフリースポーツ スルーネットピンポン体験会

障害の有無を問わず同一のルールでプレイするスポーツの体験会。小学生から70代まで幅広い年齢の参加者が、直径40mmのピンポン玉を、台とネットの隙間42mmで打ち合った。

日時：2025年3月20日（木・祝）14:00-16:00

会場：東京都多摩障害者スポーツセンター

講師：米澤浩一、米澤まさ美

進行：今村遼佑、高内洋子

手話通訳：中村美裕、村上 諒



米澤浩一（よねざわ・こういち） 第15回全国視覚障害者卓球大会 優勝者。

米澤まさ美（よねざわ・まさみ） 音球グレイプス メンバー。

鑑賞会「みると話（わ）」

会話をしながらグループで鑑賞すると、いろいろな人の見方で作品をじっくり見ることができる。

参加者は、ひとりで見るとは違う視点で作品を見ることを楽しんだ。

日時：2025年3月23日（日）14:00-16:30

会場：交流スペース、展示室1・2

ナビゲーター：白鳥建二

ナビゲーション・パートナー：岩中可南子

白鳥建二（しらとり・けんじ）

全盲の美術鑑賞者、写真家。生まれつき強度の弱視で、20代半ばで全盲になる。水戸芸術館現代美術センターをはじめ、全国の美術館で、会話を通して美術鑑賞する独自の活動をしている。映画『目の見えない白鳥さん、アートを見にいく』（2022年）出演。

岩中可南子（いわなか・かなこ）

アートマネージャー、「福祉をたずねるクリエイティブマガジン〈こここ〉」編集部メンバー。



共感覚のレクチャー×トーク

研究者・長田典子による「共感覚」のレクチャーの後、出版作家を交えたトークを行った。トークでは、点字に色がついて見える光島の共感覚や研究者の目線から本展への感想などをうかがった。

日時：2025年4月5日（土）15:00-16:30

会場：オンライン配信（Zoomウェビナー）

レクチャー：長田典子

トーク：今村遼佑、長田典子、光島貴之

手話通訳：岡島珠実、進藤洋子

字幕校正：鹿島萌子、鑑賞サポーター（村上 諒、茂木伶奈）



ひ	白っぽくすんだ青色。やや光を帯びて。
せ	白っぽい青色。光を失った。
う	「あ」より明るい白っぽい。青色がかった青色。
あ	緑青灰色。青色。
か	「あ」より赤い青色。暗い。赤に近い。
ら	濃い青色。光りながら。「こ」よりも濃い。
や	赤茶けた色。「わ」よりも黒まっている。光りながら。
る	「ら」や少し濃い色。
つ	濃い青色。赤っぽい。暗い。暗い。
こ	「く」に近い。「く」より明るい。
く	濃い青色。赤みがかった。
9	赤に青色を少し混ぜて暗く。

3	光った青色。
い	くすんだ青。ざらつまずみ。
そ	深みのある青。「い」より光を帯びて黒っぽい。
れ	青。「あ」より明るい。
め	青。青そのもの。
2	青。濃い青。
ち	濃い青。黒っぽい。
に	「そ」より黒っぽい。暗い。
す	青。黒っぽい。
ね	青。黒っぽい。「に」より黒っぽい。
な	濃い青色。やや光を帯びて。「あ」より濃い。

さ	草色。「え」より明るいがくすんでいる。
ほ	草色。「あ」に近いが、それよりも光を帯びて濃い。ハッキリと。
え	濃い青色緑や中では無い。くすんだがらつき。
は	緑。「さ」よりも濃い。緑に近い。ややくすんで。
き	濃い緑。黒っぽい。
ゆ	深緑。黒みがかった。
み	光のある白。光沢あり。
り	白。緑やかな白。光はなし。「て」よりも明るい。
8	白。「り」と同じだが光を帯びて。
1	白。やや光を帯びて。
て	白。やや光を帯びて。

7	白。「て」に近い。ややくすんでいる。
数符	「あ」と同じ。
=	「あ」と同じ。
ふ	白。くすんでいる。少し黒まっている。「あ」より明るい。
わ	点字用紙の白。「て」よりも黒まっている。
の	白。「て」よりも濃い。深みのある。少しくすんだ。「あ」よりも白に近い。
ぬ	白っぽい青色。暗色より白に近い。「て」より黒まっている。
ろ	黒。光沢あり。
0	黒。くすんだ黒。
け	黒。黒みがかった。
ん	黒。光なし。

光島貴之による点字の色のイメージ

長田典子（ながた・のりこ）
関西学院大学 工学部教授、感性価値創造インスティテュート所長。感性工学、メディア工学、共感覚などの研究を進める。自身も共感覚経験を持ち、共感覚を活用した音楽アプリやエスデサービスの開発にも携わる。著書『感性情報処理』（共著、オーム社）他。

《触覚のテーブル》ワークショップ×哲学対話

多様な側面をもつ「感覚」をテーマに、哲学者・作家の永井玲衣と今村がファシリテーションを行った。参加者とともに、他者の感じ方を知り、自らの感じ方を深める時間を共有し、問いを深めた。

日時：2025年4月28日（月）15:00-17:00

会場：交流スペース

ファシリテーター：今村遼佑

ゲスト・ファシリテーター：永井玲衣 手話通訳：瀬戸口裕子、山崎 薫

永井玲衣（ながい・れい）

人びとと考えあい、ききあう場を各地でひらいている。問いを深める哲学対話や、政治や社会について語り出してみる「おずおずダイアログ」などで活動。著書『水中の哲学者たち』（晶文社）他。詩と植物園と念入りな散歩が好き。



永井玲衣

鑑賞サポーターと手話べり鑑賞会

鑑賞サポーターと参加者が、手話べり（手話でおしゃべり）しながら作品を鑑賞。
作品解説をきくのではなく、鑑賞サポーターとともにおしゃべりしながら鑑賞を深めていった。

日時：2025年5月4日（日・祝）、5月5日（月・祝） 各日14:00-15:30

会場：交流スペース

手話べりて（進行）：佐々木彩乃、村上 諒、茂木伶奈（5月4日） 大和田舞香、岡島珠実、藤倉千裕（5月5日）

企画協力：鹿島萌子、Sasa-Marie（ろう詩人、SignPoet（手話による「てことば」で詩を紡ぐ人））



鑑賞サポーター

ギャラリーで、ゆっくり、楽しく作品を鑑賞してもらえるように、必要に応じて、手話などのサポートを行うスタッフ。
2023年12月より活動開始。



点Pの軌跡

門 あすか（東京都渋谷公園通りギャラリー）

一人ひとり異なる感覚について知るには、自分がどう感じているのかを注視したり、他者がどう感じているのかに思いを巡らせたりする必要がある。しかし、感覚の多くは無意識のうちに湧き起こり、自分のことでさえも捉えがたい。「今村遼佑×光島貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展」¹（以降、「本展」）では、作品が認知の装置となり、ごく自然に、わたしのあるいは誰かの感覚にふれる場が生まれていた。本稿では、展覧会の成り立ちとあわせ、その理由について考えてみたい。

プロジェクトの経緯

本展は、美術作家・今村遼佑と全盲の美術作家・光島貴之が2022年から取り組む「感覚の交換」をテーマにした活動を、資料と作品展示の他、会期前に行ったプレイベント²と、会期中に行った多数の関連イベント³を通して複層的に紹介した。本展の起点は、2023年に京都で開催されたアトリエみつしまの企画展「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉展」⁴（以降、「果て展」）にある。これに先立ち今村と光島は、意見交換を目的としたブログ「往復書簡」⁵を2022年12月に開始している。「往復書簡」には、二人が対話や共通の体験を通して互いの感覚の違いに注目し、自身の感覚についての考えを深めていく様子が記録されている。二人の取り組みは、単に協働や共作をしたり、違いを相対化したりするものではなく、周囲のさまざまな人と関わり、まさに感覚を交換しながら進む。果て展は、その交流の複雑さをそのままに伝え、鑑賞者が二人の作品や大小さまざまなリサーチの資料を通して感覚の多様さに自ずと気づく場となっていた。本展開催の契機は、筆者が同展を見たことにある。本展は、この活動を引き継ぎ、展開することで、多様な感覚のあり方にふれる展覧会として、今村、光島、アトリエみつしま、東京都渋谷公園通りギャラリー（以降、「ギャラリー」）が共同で企画を担った。本企画は、二人の作家を中心としたリサーチ、作品制作、展覧会、関連イベントが一体となるプロジェクトとして進め、本展が、より多くの人に開かれた場となることを目指した。

本展の出展作品及び資料の内、今村の《詩に触れる》、《プリベアド・トイピアノ》⁶、光島の《さやかに色点字 ― 中原中也の詩集より》、《手でみる野外彫刻》、リサーチ資料の一部は、果て展と重なっている。果て展が初出である光島の色点字⁷のシリーズは、2024年のプレイベントにて《さやかに色点字》の追加作品8点⁸を、本展にて中原中也の詩から離れた自身の言葉による新作5点⁹を発表している。他に本展では、映像作品《手でみる野外彫刻》に続く新作3点¹⁰を発表した。映像は、光島がスマートフォン等で撮影し、今村が編集をしている。

プレイベントは、本展開幕の9か月前に、約1週間の会期で開催し、このプレイベントに向けて二人が共同制作した作品《触覚のテーブル》を用いたワークショップを行った¹¹。本展では、作品とあわせてワークショップの記録映像を字幕・音声ガイド付きで展示し、来場者が

追体験できるような設えとした。これに関連してワークショップの後日に行った伊藤亜紗氏との振り返りトークは、文字起こしをオンラインで読むことができる¹²。

二人の「感覚」の捉え方

タイトルの〈感覚の点P〉は、一人ひとり異なる感覚を、数学の関数や図形の問題で用いられる「任意の点P」になぞらえている¹³。一般的に感覚というと、視覚、聴覚、嗅覚、味覚、触覚の五感などが思い浮かぶ。しかし、本展では、見える／見えないといった二元論に特化しないよう注意した。二人の間で探求されているのは、直接的な事象、身体的な刺激から呼び起こされる意識に限らず、複数の情報を連携させることで浮かび上がってくる事象、とくに記憶や経験と結びついた「ある人が持つ独自の感覚」¹⁴に重きが置かれている。色点字は、光島が幼少の頃から感じている「共感覚」の記憶をもとにしている。一方で、「往復書簡」の中で光島が語る、校舎の窓から聞こえてくる運動場の音や、雨が降り出す前のおいについて、「何か遠くまで見えているような気がして、窓から見える音の風景を覗いているような感じ」は、独自の経験でありながら多くの人が共感し得る感覚ではないかと思う。さらに、今村は日頃から、個人の感覚と社会の中にある感覚との関わりに関心をもって作品を制作しているという。例えば「場の空気を読む」のような場面が、個人と社会の感覚が交わる瞬間の一例だろうか。つまり、二人の関心は、表象やコノテーションといった視点にあり、感覚がもつホリスティックな性質の方に向いている。

「さわる」から「ふれる」へ

本展は、3つの展示室から成り、作品の多くは、さわって鑑賞することができた。それは、単にさわられる作品展ということではなく、視覚に頼ることで見えていない感覚に注目してもらうことを意図している。今村のインスタレーション作品《プリベアド・トイピアノ》は、鍵盤の数と同じ32個の仕掛けが3つの展示室に広がり、鑑賞者が鍵盤を押し下げると、ピアノの音色がするとともに、通電して仕掛けが作動する。しかし、仕掛けは3つの展示室に広がっているため、すべてを同時に見たり聞いたりすることはできない。空間全体に意識を広げて鑑賞することが必然づけられた作品だ。鑑賞者は、変化を探して空間に目を凝らし、どこかで微かにする音に耳を傾け、それでも目にすることや耳にすることができない変化があり、誰もが想像してみる他ないのだが、それ故に、見る・聞くという感覚機能を超えて作者の意図が優しく鑑賞者の琴線にふれてくる。

光島のレリーフ状の作品は、木に釘や鋸を打ち込んだり、カッティングシートや色点字を貼り付けたりしてつくられた凹凸を、鑑賞者は手でなぞって、光島が感じ、そこに表したイメージを辿る。もちろん作品を視覚的に見ることもできるが、触覚からは、より多くのイメージを受け取ることができる。初めて光島の作品を見る人から、打ち付けられた無数の釘に畏怖を感じるのと声を聞くことがある。しかし、釘＝怖いといった見方には先入観があるように思う。無数の釘も集まれば線や面になり、曲線や円など別のかたちをつくる。さわると触覚はなめらかで、手を滑らせると心地よい音をする。触覚は光島の重要なモチーフだが視覚の代替ではないため、視覚と触覚の印象が違うことはむしろ多くのことを気づかせてくれる。そうして、釘に「さわる」から光島のイメージに「ふれる」に視点が変わる時、鑑賞者は、自身の

感覚で唯一無二の体験をすることができる。光島の作品を指先や手のひらでなぞることは、光島の体験を読むことと言えるが、そこには鑑賞者自らの体験も投影されている。そのため鑑賞は、一人ひとり違う味わいになり、もっと言えば、鑑賞者のその日の気分で印象も違うものになる。これは、光島の作品が伝えるのは光島の体験だけではなく、触覚をきっかけに立ち現れてくる鑑賞者の体験だからに他ならない。

おわりに

本展では、何かひとつの答えを目指すのではないかたちで、一人ひとり異なる感覚の違いをそのままに、いわば点は点のままに、さまざまな作品とリサーチの事例を紹介した。その結果、鑑賞者それぞれの多様で複雑な点の軌跡が浮かび上がったように思う。3つの展示室のうち、最初の展示室Aを抜けて展示室Bに入り、今村のトイピアノにふれて、今いる空間と先ほど通り過ぎてきた空間とのつながりに気付くと、鑑賞者からは自ずと「あ! そういうことか!」という声がこぼれていた。他者の理解は、複雑だ。自分のことでさえも難しい。だからこそ、見えないものを見ること、つまり想像してみることが大切だ。本展では、答えのない展示室の中で作品にふれながら、鑑賞者は、どんな作品なのかだけではなく、今どのように感じているのか自身の心のうちにもふれることができたのではないだろうか。このように、多様さがありのままに受け入れることは、わたしたちギャラリーがテーマとする共生や包摂性とといった社会ビジョンにも通じている。本展では、さまざまな人が一緒に展覧会を楽しむことができるよう、アクセシビリティにも力を入れた。詳しくは、98頁を参照して欲しい。以上のように、プロジェクトとしてさまざまなアプローチを試みることで、光島が「触覚時間」と呼ぶ、対象にふれて読み取ったイメージを頭の中で構築する時間のように、鑑賞者の多様な〈感覚の点P〉が軌跡を描き現れる複雑なかたちをゆっくりと味わうことができる場が、ここに開かれた。

- 1 会期：2025年2月15日～5月11日、会場：東京都渋谷公園通りギャラリー
- 2 会期：2024年5月19日～26日、会場：東京都渋谷公園通りギャラリー。100頁「プレイベント」
- 3 104頁「関連イベント」
- 4 会期：2023年2月18日～3月22日、会場：アトリエみつしま Sawa-Tadori
- 5 137頁「感覚の果て——あるいは、その始まりに向けて」
- 6 《ブリペアド・トイピアノ》は、制作年で区別する。
果て展=2023年（初展示）、本展=2025年（ギャラリーの空間に合わせて再構築した展示）
- 7 12頁、光島貴之「色点字と共感覚」
- 8 《さやかに色点字 ― 中原中也の詩集より》（2023-2024年）は、2025年時点で計57点あり、
本展には、そのうちの37点が出品された。
- 9 132-136頁「作品リスト」M-2～M-6
- 10 132-136頁「作品リスト」M-8～M-10
- 11 100頁「プレイベント」
- 12 130頁「『《触覚のテーブル》ワークショップ』振り返りトーク」
- 13 タイトル発案者：高内洋子
- 14 6頁、高内洋子「〈感覚の点P〉」

The Trajectory of Point P

MON Asuka (Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery)

To understand how each person's sensory perceptions differ, we need to observe how we ourselves feel and ponder how others feel. Many of our sensory perceptions nevertheless arise unconsciously and are difficult to grasp, even for us. In the exhibition “IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki Research Project on the Senses—Any Point ‘P’ in the Domain of Sensations”¹ (hereafter, “this exhibition”) the artworks displayed served as cognitive tools, and a place was created for experiencing contact with our own and other people's sensory perceptions in a natural way. In this article, I will discuss how this exhibition came to be held and how such a place was created in the venue.

Project Background

This exhibition shared the activities of “exchanging sensory perceptions” that artist IMAMURA Ryosuke and blind artist MITSUSHIMA Takayuki have conducted since 2022. This involved a multilayered approach employing displays of materials and artworks, an earlier held pre-event,² and related events held during the exhibition.³ This exhibition originated in a special exhibition held in Kyoto in 2023 by Atelier MITSUSHIMA: “IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses”⁴ (hereafter, the “Extremity” exhibition). In December 2022, the previous year, the artists also launched a blog entitled “Letter Exchange”⁵ for the purpose of exchanging opinions. Their “Letter Exchange” blog records how the two, in discussions and shared experiences, have observed differences in each other's perceptions of sensory input and explored their thoughts on their own perceptions. Beyond simply collaborating, co-creating, and comparing differences, however, their aim is to involve people around them and promote exchanges of sensory perceptions. Their “Extremity” exhibition, which conveyed sensory perception's innate complexity, became a place where viewers could understand the diverse nature of people's perceptions of sensory input in a natural way through artworks and materials. It was my experience that exhibition which led to this exhibition being held. Our exhibition this time, which carried those activities a step further by exploring a larger variety of sensations, was jointly planned by Imamura, Mitsushima, Atelier MITSUSHIMA, and Shibuya Koen-dori Gallery in Tokyo (hereafter, “the Gallery”). Created as a project integrating research, art production, exhibitions, and related events with a central focus on the two artists, this exhibition aimed at facilitating the participation of a greater number of people.

Some artworks and materials exhibited—specifically Imamura's *The touch of Poetry and Prepared Toy Piano*⁶ and Mitsushima's *Sayakani irotenji—From the Poems of Nakahara Chuya* (hereafter, *Sayakani irotenji*) and *Outdoor Sculptures Seen by Hand*, and a portion of the research materials—were previously featured in the “Extremity” exhibition. *Sayakani irotenji* is the first work of the *Irotenji* (“colored braille”)⁷ series Mitsushima has exhibited in recent years. He added eight works to this series for the 2024 pre-event.⁸ For this exhibition, he moreover departed from the poems of Nakahara Chuya taken as a motif in his *Irotenji* works and exhibited five new works using his own words.⁹ Also presented at this exhibition were three new works that carry on the concept of the video work *Outdoor Sculptures Seen by Hand*.¹⁰ The videos were filmed by Mitsushima with a smartphone and other devices and edited by Imamura.

The pre-event was held for about a week, nine months before this exhibition opened. In warmup for this exhibition, a workshop was held using the *Tactile Table* work created collaboratively by the two artists.¹¹ In this exhibition, then, a video recording of the workshop, prepared with subtitles and audio commentary, was displayed along with the work, so that visitors could relive the experience. In this regard, a transcript of the retrospective talk with ITO Asa, held on a date after the workshop, can be read online.¹²

How the Two Look at “Sensory Perception”

The title “Any Point ‘P’ in the Domain of Sensations” likens each person’s unique sensory perception to the “arbitrary point P” used in mathematical functions and problems related to geometric figures.¹³ Although “senses” generally brings to mind the five senses of sight, hearing, smell, taste, and touch, I was careful in this exhibition not to focus on the dualism of visible and invisible. In their work together, the two artists not only compare their awareness of sensations arising from direct phenomena and physical stimuli; they also give importance to phenomena arising from plural, linked sensory information inputs, especially the individual’s “unique sensory perceptions”¹⁴ shaped by memories and experiences. Mitsushima’s color braille (*irotenji*), for example, is based on memories of the “synesthesia” he has experienced since childhood. In contrast, the sounds from a playground heard through a school window or smell of rain before it starts to fall that he describes as “a feeling like seeing something far away or looking at a distant soundscape visible from the window” (“Letter Exchange” blog), while unique sensory experiences, are ones numerous people can relate to. As for Imamura, he regularly creates artworks with a keen interest in the interplay between personal sensory perception and sensory perception in a social context. “Reading the atmosphere in a place” is an example of the moment when personal and collective sensory perception intersect. The two artists’ interest, this is to say, is directed at the holistic nature of the senses and, in this context, the perspectives of representation and connotation.

From “Touching” to “Feeling”

This exhibition was installed in three galleries. Many of the works could be experienced by touching them. It was not simply an exhibition of tactile works, however. Its aim was to draw attention to sensory perceptions not experienceable through sight alone. Imamura’s installation *Prepared Toy Piano* featured 32 devices, one for each piano key, installed in three exhibition rooms. When a viewer struck the piano’s keys, they produced sounds while also electrically setting the devices in motion. The devices being scattered in three rooms, however, the viewer could not see or hear them all simultaneously. In this way, the work necessitated that viewers expand their awareness to the entire venue space. Casting an eye about the room, the viewer searched for changes being activated, listening hard to faint sounds heard somewhere. Yet, even then, there were changes not apparent to the eye or ear, and the viewer had no choice but to imagine them. The artist’s intention, in this way, went beyond the sensory functions of seeing and hearing to gently touch the viewer’s emotions.

To appreciate Mitsushima’s relief-like works, the viewer feels their textures created by means of nails, thumbtacks, and pushpins pounded into wood, pasted cutting sheets, and color braille to trace the images Mitsushima felt and endeavored to express there. Viewers can of course enjoy the works visually, but their sense of touch affords them many more image sensations. Seeing Mitsushima’s works for the first time, people sometimes tell me they feel awed by the countless nails hammered into them. This is partly due, I think, to a preconceived notion that nails are “scary.” When countless nails are pounded in wood together, they become lines and planes forming shapes like curves and circles. They feel

smooth to the touch and make pleasant sounds when sliding a hand over them. The sense of touch is an important motif for Mitsushima, but he does not employ it as a substitute for vision. Rather, differences between visual and tactile impressions function to draw our attention to the work’s many aspects. In this way, our perspective changes from “touching” the nails to “feeling” Mitsushima’s created image, and we enjoy an experience unique to our own senses. To trace Mitsushima’s image with palms and fingers, we can say, is to read his sensory experience, but the viewer’s experience is overlaid on that in the process. For this reason, each person’s viewing experience differs, and moreover, even their own experience will differ depending on their mood that day. This is because, Mitsushima’s work conveys not only his own experience; it also conveys the viewer’s experience born of the act of touching.

Conclusion

By not seeking clear answers, this exhibition of diverse works and research examples maintained, as they were, differences between individuals’ sensory perceptions, or we might say, between individuals’ point P of the senses. As a result, I believe, the trajectory of each viewer’s unique and complex point P emerged. To view the three galleries, visitors first passed through Gallery A to enter Gallery B where, on playing Imamura’s toy piano, they grasped that gallery’s connection with the one they had just passed through, so that exclamations of “Oh, now I see!” arose naturally from them. Understanding others is complicated, and even understanding oneself is hard. For this very reason, it is important to look at what is invisible or, in other words, to see with the imagination. In this exhibition, viewers touching artworks in a gallery that offered no answers were able to touch them in their hearts as well, conscious not only of how the works looked and felt but how they made them feel at that moment. To accept diversity purely, as it is, in this way connects with the social vision of symbiosis and inclusivity that is our gallery’s theme. In this regard, effort was also devoted to information accessibility, so that diverse people could enjoy the exhibition together. For details, please see page 98. By thus taking multiple approaches to the project, a place was opened up where viewers could practice what Mitsushima calls “tactile time”—a time of mentally constructing an image read by touching an object—and slowly appreciate the complex forms that each viewer’s unique “point P of the senses” constructed in its trajectory.

1 February 15 – May 11, 2025, Venue: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

2 May 19 – 26, 2024, Venue: Shibuya Koen-dori Gallery, Tokyo. p. 100 “Pre-Event”

3 p. 104 “Related Events”

4 February 18 – March 22, 2023, Venue: Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori

5 p. 137 “Letter Exchange: *Kankaku no Hate* (Beyond the Extremity of the Senses) or else Beginning of the Senses.”

6 *Prepared Toy Piano* is differentiated by the year of production. Extremity exhibition = 2023 (first exhibition), This exhibition = 2025 (reconstructed and exhibited to suit the gallery space)

7 p. 13 See Mitsushima Takayuki, “Color Braille and Synesthesia”

8 As of 2025, there are a total of 57 works in *Sayakani irotenji—From the Poems of Nakahara Chuya* (2023–2024) of which 37 were displayed in this exhibition.

9 pp. 132–136 “List of works” M-2–M-6

10 pp. 132–136 “List of works” M-8–M-10

11 p. 100 “Pre-Event”

12 p. 130 “*Tactile Table Workshop Review Talk*”

13 Exhibition Title by TAKAUCHI Yoko

14 p. 7 TAKAUCHI Yoko, “Any Point ‘P’ in the Domain of Sensations”

見えないものを想像し続けるために

高内洋子 (アトリエみつしま)

たとえば同じ食べ物についての好き嫌いがあるように、同じ物質に触れていても、「心地よい」または「気持ち悪い」といった異なる感覚的評価がなされる場合があります。ここで鍵となるのは、インプットされた内容がどのような判断としてアウトプットされるのかを決める感受性の違いです。それは、本人を取り巻く環境や経験をはじめとしたあらゆる条件が複雑に絡み合うことで形成されるアルゴリズムのようなものです。

本展では、今村遼佑と光島貴之という二人の感受性のかたちをありのままに提示することを試みました。ですが、鑑賞者がそれらを複雑なまま受け止めることはそう容易くありません。〈感覚の点P〉という展覧会タイトルも抽象的であるがゆえに射程が広く、それをヒントに特定のまとまりへと集約していくことは難しいからです。

しかし、〈感覚の点P〉展の狙いはそこにありました。あらかじめ用意された着地点に向かうのではなく、急いで結論を求めず、時間をかけてこの感受性の複雑さと向き合ってみて欲しい。自分自身の感受性を通してアウトプットされるものをじっくり見つめて欲しい。そして誰かのアウトプットの源流を遡ることで、その人の感受性のかたちを想像してみたいと考えたのです。

わからないものに対して私たちが時に手近でわかりやすいカテゴリーを適用したくなるのは、不安や不確実性という心理的な空白をできるだけ早く埋めてしまいたいと思うからなのかもしれません。わからないことを簡単に理解してしまおうとせず、答えのない曖昧な状況にとどまり熟考することは、見えないところにある光を思い、届かない場所の手ざわりを想像することと似ています。わからないものと積極的に向き合い、さまざまな可能性を考え続けていくこと。〈感覚の点P〉展が、見えないものを想像し続けるための小さな導きの点となれば心より嬉しく思います。

(たかうち・ようこ) 関西学院大学大学院文学研究科博士課程後期課程単位取得退学。博士(哲学)。重症心身障害児施設、ホームヘルパーなど障害のある人と関わる業務に携わりながら、2012年より全盲の美術家・光島貴之の専属アシスタントとして作品制作のサポートを行う。2020年よりアトリエみつしまマネージャーを兼任。展覧会などの企画を担う。

To Remain Imaging What Can't Be Seen

TAKAUCHI Yoko, Atelier MITSUSHIMA

Just as people differ in their likes and dislikes of foods, they may also differ in their sensory evaluations of a physical texture, with some finding it “pleasant” and others “unpleasant.” The key point here is the differences in sensitivity that determine how sensory input is output as judgment. Sensitivity is like an algorithm formed by complexly entwining conditions such as the individual's environment and past experiences.

In this exhibition, IMAMURA Ryosuke and MITSUSHIMA Takayuki undertook to exhibit the “shapes” of their sensory perceptions as they experience them. Viewers, however, had difficulty understanding the shapes the artists gave to their complex felt sensations. This was because the exhibition title “Any Point ‘P’ in the Domain of Sensations” itself was broad and open-ended, due to its abstractness, and offered no hints for grasping the essential character of the “shapes” featured.

Yet, the exhibition's aim lay in that difficulty in grasping. Instead of having viewers move toward an end result prepared in advance, we wanted them to examine the complexity of the sensory perceptions unhurriedly, without rushing to a conclusion, and reflect on the output of their own sensitivity. We wanted them to trace back the stream of someone's output, trying to imagine the shapes of that person's sensibility.

When dealing with things we do not understand, we sometimes want to stick them in whatever easy-to-understand category is close at hand, out of a desire to fill in that blank of uncertainty in our mind as quickly as possible. To remain absorbed in contemplating that ambiguous, unresolved puzzle without resorting to some simple understanding is like imagining a light shining in a place we cannot see or the texture of something we cannot reach. One must actively approach what is not understood and thoroughly examine the possibilities. We hope the exhibition “Any Point ‘P’ in the Domain of Sensations” offered small pointers on how to patiently ponder things that are hard to see.

TAKAUCHI Yoko

Completed her coursework in the Graduate School of Humanities at Kwansei Gakuin University before obtaining a PhD in Philosophy. Takauchi has worked with people with disabilities including at facilities for children with severe physical and mental disabilities and as a domestic caregiver, while also working as blind artist MITSUSHIMA Takayuki's work production assistant since 2012. Since 2020, she has served as the manager for Atelier MITSUSHIMA where she is responsible for planning exhibitions and workshops.

今村遼佑

1982 京都府生まれ
2007 京都市立芸術大学大学院美術研究科修士課程彫刻専攻修了
現在 京都府を拠点に活動

インスタレーション、映像、絵画、テキストなど多様な手法で、生活の中のささやかな出来事を取り上げ、見る人の記憶や感覚に働きかける表現を行っている。2018年より携わるプロジェクト「アートと障害のアーカイブ・京都」（きょうと障害者文化芸術推進機構）を通して光島と出会う。

主な個展

- 2021 「ねじれの位置と、木漏れ日」See Saw gallery + hibit (愛知)
「永くて遠い、瞬きする間」SAI GALLERY (大阪)
2020 「いくつかのこと」FINCH ARTS (京都)
2018 「そこで、そこでない場所を」eN arts (京都)
サイト&アート 01 今村遼佑「雪は積もるか、消えるか」アートラボあいち (愛知)
2017 「くちなしとジャスミンのあいだに」アートスペース虹 (京都)
2016 「降り落ちるものを」アートスペース虹 (京都)
2014 「冬の日」MA2ギャラリー (東京)
2011 「ひるのまをながめる」資生堂ギャラリー (東京)

主なグループ展

- 2023 休日のプラットフォーム「休養と回復」BankART KAIKO (神奈川)
「アトリエみつしま企画展 今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
「セイアンアーツアテンション16 Error of Reality」成安造形大学 (滋賀)
「味／処 神奈川県民ホールギャラリー2023年度企画展」神奈川県民ホールギャラリー (神奈川)
2022 「エンカウンター ふたつの個性」basement #01「五却のすりきれ」京都文化博物館 (京都)
2021 「それはまなざしか」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2019 「セレブレーション－日本ポーランド現代美術展」京都芸術センター (京都)、ポズナン、シュチェチン (ポーランド)
「Exploring - 共通するものからみつける芸術のかげら」大阪府立江之予島文化芸術創造センター/enoco (大阪)
2018 「Visions of Exchange Mercedes-Benz Art Scope Award 2009-2017」Daimler Contemporary Berlin (ドイツ)
「Tatsuno Art Project」Manggha Museum (ポーランド)
2016 「オープンシアター『KAAT突然ミュージアム2016』」神奈川芸術劇場 KAAT (神奈川)
2014 「アート・スコープ 2012-2014―旅の後もしくは痕」原美術館 (東京)
2011 「ヨコハマトリエンナーレ2011 OUR MAGIC HOUR -世界はどこまで知ることができるか?-」横浜美術館 (神奈川)

主な受賞

- 2020 令和元年 京都市芸術新人賞
2012 「六甲ミーツアーツ公募大賞」受賞
2011 「第5回 Shiseido art egg 賞」受賞

助成

- 2016-2017 ポーラ美術振興財団在外研修助成 (ワルシャワに滞在)
2011 「ボイジャー2号+AITスカラシップ・プログラム」

アーティスト・イン・レジデンス

- 2015 Camden Arts Centre (イギリス)
2013 「アート・スコープ2012-2014」(ドイツ)

コレクション

兵庫県立美術館

IMAMURA Ryosuke

1982 Born in Kyoto, Japan.
2007 Completed the Master Course for Sculpture in Fine Art Division at Kyoto City University of Arts, Japan
Currently Lives and works in Kyoto.

Employing various media including installation, video, painting, and text, IMAMURA Ryosuke examines small events in everyday life and expresses them in forms that act on the viewer's memory and senses. He first encountered MITSUSHIMA Takayuki through "The Kyoto Archive of Art by People with Disabilities" project (Kyoto Culture and Art Promotion Organization for People with Disabilities) he has been involved in since 2018.

Selected Solo exhibitions

- 2021 *Skew Lines and Dappled Light*, See Saw gallery + hibit, Aichi, Japan
Long and Distant, in a Blink, SAI GALLERY, Osaka, Japan
2020 *Some Things*, FINCH ARTS, Kyoto, Japan
2018 *At the Place That Is Not There*, eN arts, Kyoto, Japan
Site & Art 01 Ryosuke Imamura "Will the Snow Pile Up or Melt?," Art Lab Aichi, Aichi, Japan
2017 *Between Gardenia and Jasmine*, ARTSPACE NIJI, Kyoto, Japan
2016 *Falling Things*, ARTSPACE NIJI, Kyoto, Japan
2014 *A Winter Day*, MA2 Gallery, Tokyo, Japan
2011 *Looking Over the Day*, SHISEIDO GALLERY, Tokyo, Japan

Selected Group exhibitions

- 2023 *Platform || Pause - rest+restore*, BankART KAIKO, Kanagawa, Japan
IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: "Kankaku no Hate" - Beyond the Extremity of the Senses, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
SEIAN ARTS ATTENTION 16 Error of Reality, Seian University of Art and Design, Shiga, Japan
"All / DOKORO" Kanagawa Kenmin Hall Gallery 2023 Special Exhibition, Kanagawa Kenmin Hall Gallery, Kanagawa, Japan
2022 *basement #01 "Goko-no Surikire,"* The Museum of Kyoto, Kyoto, Japan
2021 *"Sore-ha Manazashi-ka,"* Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2019 *CELEBRATION 'Japanese - Polish Contemporary Art Exhibition,'* Kyoto Art Center, Kyoto, Japan/ Poznan, Poland /Szczecin, Poland
Exploring - What We Have in Common Leads Us into Discovering Artistic Gemstones, Enokojima Art Culture and Creative Center, Osaka, Japan
2018 *Visions of Exchange Mercedes-Benz Art Scope Award 2009-2017*, Daimler Contemporary Berlin, Berlin, Germany
Tatsuno Art Project, Manggha Museum, Krakow, Poland
2016 *Open Theater 2016*, Kanagawa Arts Theater, Yokohama, Japan
2014 *Art Scope 2012-2014 — Remains of Their Journeys*, Hara Museum of Contemporary Art, Tokyo, Japan
2011 *YOKOHAMA TRIENNALE 2011: OUR MAGIC HOUR*, Yokohama Museum of Art, Yokohama, Japan

Selected Awards

- 2020 Kyoto City Artistic Newcomer Award
2012 KOBE Rokko Meets Art Award, Grand Prize
2011 The Fifth Shiseido Art Egg Prize

Scholarship

- 2016-2017 Fellowship under the Pola Art Foundation Overseas Study Program; Stay in Warsaw
2011 Voyager + AIT Scholarship Program

Artis in Residence

- 2015 Camden Arts Centre, London, UK
2013 Artscope 2012-2014, Berlin, Germany

Collection

Hyogo Prefectural Museum of Art, Hyogo, Japan

光島貴之

1954 京都府生まれ
1976 京都府立盲学校理療科卒業、大谷大学文学部哲学科入学
現在 京都府を拠点に活動

10歳の頃に失明。1982年に鍼灸院を開業。1992年に粘土造形をはじめ。以降、鍼灸を生業としながら、独自の方法で自身の身体感覚を投影した新たな表現手法を探索している。1995年、テープやカッティングシートを用いた「さわる絵画」制作開始。2012年、異素材を組み合わせた「触覚コラージュ」(多様な手ざわりを組み合わせた素材にふれることで、光島の感じた世界をたどる平面作品) 発表¹。2019年、木製パネルに釘を打ち並べた「釘シリーズ」制作開始、「まち歩き」作品発表²。2020年、バリアへの新しいアプローチを実践する拠点「アトリエみつしま」開業。

主な個展

2023 アートラボ2023 第11期「光島貴之展 かたちと手ざわりで行ったり来たり」長野県立美術館 (長野)
2022 「光島貴之の滞在制作・展示 GOING OVER -まちの肌理にふれる-」東京都渋谷区公園通りギャラリー (東京)
2021 アートラボ 2021 第1期「光島貴之展 ― でこ・ぼこ・ながの」長野県立美術館 (長野)
2019 光島貴之個展「扉を開く」ギャラリーIK (東京)
2014 「光島貴之展―さわるために存在するもの」GALLERYはねうさぎ (京都)
2010 光島貴之「音と触覚で生活世界をなぞる」せんだいメディアテーク (宮城)

主なグループ展

2024 MOTコレクション「歩く、赴く、移動する 1923→2020 Eye to Eye ― 見ること」東京都現代美術館
アトリエみつしま企画展「まなざしのモメント」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2023 アトリエみつしま企画展「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
アトリエみつしま企画展「まなざしの傍ら」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2022 「かたち・かんじる・モザイク」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
「特別展 みる冒険 ゆらく感覚」愛媛県美術館 (愛媛)
アトリエみつしま企画展「まなざす身体」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2021 アトリエみつしま企画展「それはまなざしか」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2020 「光島貴之 ― sideA」「光島貴之 ― sideB」アトリエみつしま Sawa-Tadori (京都)
2019 「MOTサテライト2019 ひろがる地図」東京都現代美術館 (東京) ²
2019年度コレクション展III 特別展示「もうひとつの日常」兵庫県立美術館 (兵庫)
2018 「触れる美術展2018 手から始めよう 西村陽平×光島貴之」ギャラリープラザ長野 (長野)
2012 「光島貴之展 ―触っておもしろいものは見たらおもしろくない、かもしれない―」Gallery K (東京) ¹
2003 「『KALEIDOSCOPE ―6人の個性と表現―』展」世田谷美術館 (東京)
1998 「アート・ナウ '98 ほとばしる表現力『アウトサイダー・アート』の断面」兵庫県立近代美術館 (兵庫)

主な受賞

1998 「'98アートパラリンピック長野」立体部門 大賞、平面部門 銀賞

コレクション

兵庫県立美術館
東京都現代美術館
長野県立美術館
愛媛県美術館

MITSUSHIMA Takayuki

1954 Born in Kyoto, Japan.
1976 Graduated Kyoto Prefectural School for the Blind. Admitted to the Department of Philosophy, Faculty of Letters at Otani University.
Currently Lives and works in Kyoto.

Lost his eyesight at the age of ten. In 1982, opened an acupuncture clinic and, in 1992, began modelling clay. Has since used unique methods to explore new expressive techniques for communicating his own physical sensations, while practicing acupuncture for a living. In 1995, began producing “touchable paintings” using tape and cutting sheets. In 2012, began exhibiting “tactile collages” that assemble diverse materials (compositions of different textures that viewers can touch to trace the world Mitsushima feels)¹. In 2019, embarked on “nail series” works featuring rows of nails pounded into wood panels, and exhibited “town walking” art works². In 2020, opened studio “Atelier MITSUSHIMA” as a base for exploring new approaches to barriers.

Selected Solo Exhibitions

2023 *Art Lab 2021 Phase II: MITSUSHIMA Takayuki Exhibition*, Nagano Prefectural Museum of Art, Nagano, Japan
2022 *GOING OVER—Touching the Texture of the City*, Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Tokyo, Japan
2021 *Art Lab 2021 Phase I: MITSUSHIMA Takayuki Exhibition*, Nagano Prefectural Museum of Art, Nagano, Japan
2019 *MITSUSHIMA Takayuki Solo Exhibition “Opening the Door,”* Gallery K, Tokyo, Japan
2014 *MITSUSHIMA Takayuki Exhibition “Things That Exist in Order to Be Touched,”* Gallery Haneusagi, Kyoto, Japan
2010 *MITSUSHIMA Takayuki, “Tracing the World of Daily Life through Sound and Touch,”* Sendai Media Talk, Miyagi, Japan

Selected Group Exhibitions

2024 *MOT Collection: Walking, Traveling, Moving—From the Great Kanto Earthquake to the Present Eye to Eye*, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo, Japan
Special Exhibition: A Moment of the Gaze, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2023 *IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: “Kankaku no Hate” - Beyond the Extremity of the Senses*, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
Special Exhibition: Beside the Gaze, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2022 *Shapes, Sensing, Mosaic*, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
Special Exhibition Adventures in Viewing: Wavering senses, The Museum of Art, Ehime, Japan
Special Exhibition: The Gazing Body, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2021 *Special Exhibition: I Wonder if That Is a Gaze*, Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2020 *MITSUSHIMA Takayuki “SideA” and “SideB,”* Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori, Kyoto, Japan
2019 FY2019 Collection Exhibition III *rethinking about the “ordinary life,”* Hyogo Prefectural Museum of Art, Hyogo, Japan
MOT Satellite 2019: Wandering, Mapping, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo, Japan²
2018 *“Touchable Art Exhibition 2018—Starting with the Hands NISHIMURA Yohei X MITSUSHIMA Takayuki,”* Gallery Plaza Nagano, Nagano, Japan
2012 *MITSUSHIMA Takayuki Exhibition*, Gallery K, Tokyo, Japan¹
2003 *KALEIDOSCOPE Six Individual Expressions*, Setagaya Art Museum, Tokyo, Japan
1998 *Art Now '98 Overflowing power of expression : aspect of “outsider art,”* Hyogo Prefectural Museum of Art, Hyogo, Japan

Selected Awards

1998 “'98 Art Paralympics Nagano” Sculpture Category: Grand Prize, Painting Category: Silver Prize

Collections

Hyogo Prefectural Museum of Art, Hyogo, Japan
Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo, Japan
Nagano Prefectural Museum of Art, Nagano, Japan
The Museum of Art, Ehime, Ehime, Japan

会場マップ

Floor Plan

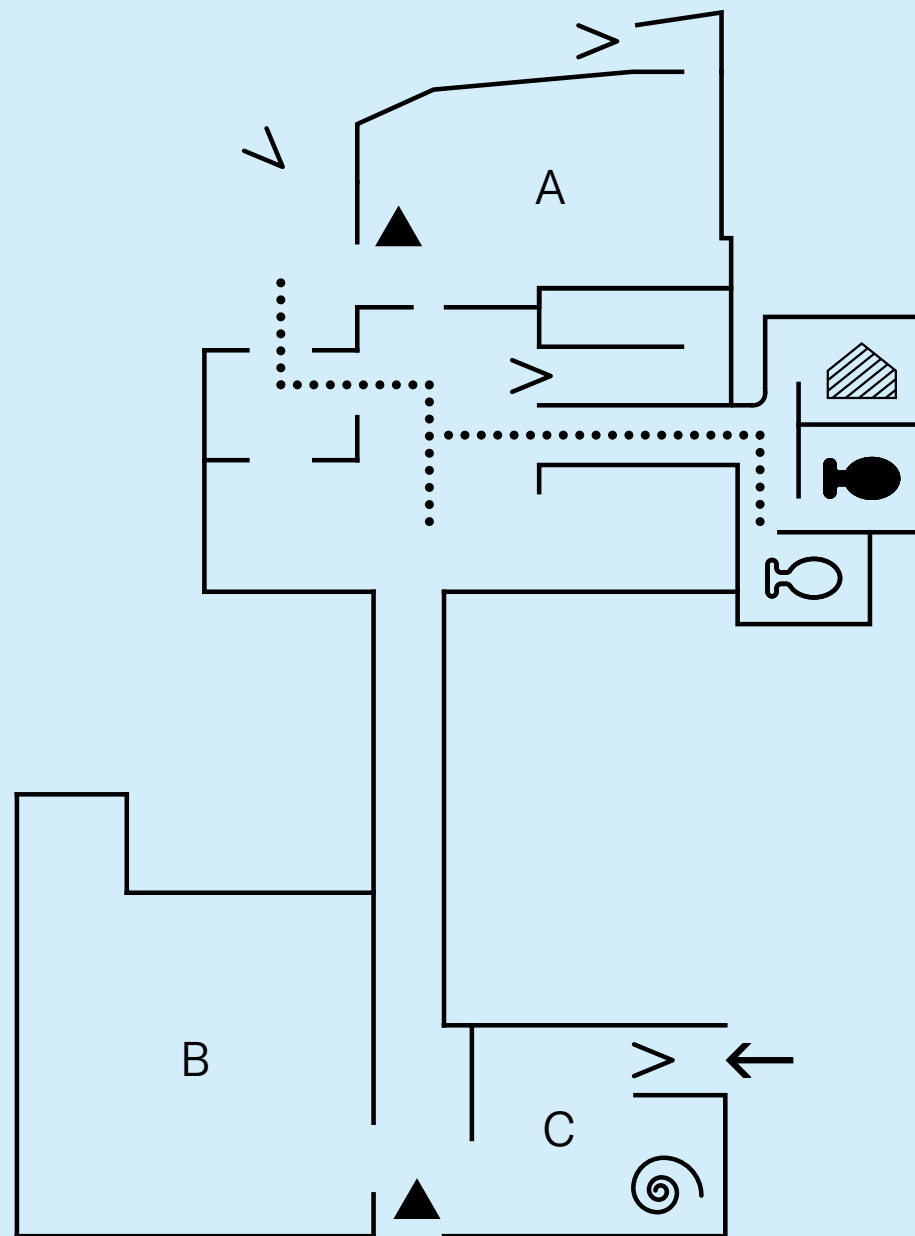
	受付 Information		階段 Stairs
	今村作品 IMAMURA's works		入り口 Entrance
	光島作品 MITSUSHIMA's works		柱 Pillar
	《触覚のテーブル》 <i>Tactile Table</i>		螺旋階段 Spiral staircase
	映像 Movie		点字ブロック Braille block
	《プリペアド・トイピアノ》 <i>Prepared Toy Piano</i>		多目的トイレ Toilet (Multipurpose)
	リサーチ Research		女子トイレ Toilet (Women)
	ご挨拶 Greeting		男子トイレ Toilet (Men)
	作家ステートメント Artist Statement		
	展示室A Gallery A		
	展示室B Gallery B		
	展示室C GalleryC		

音声ガイド1

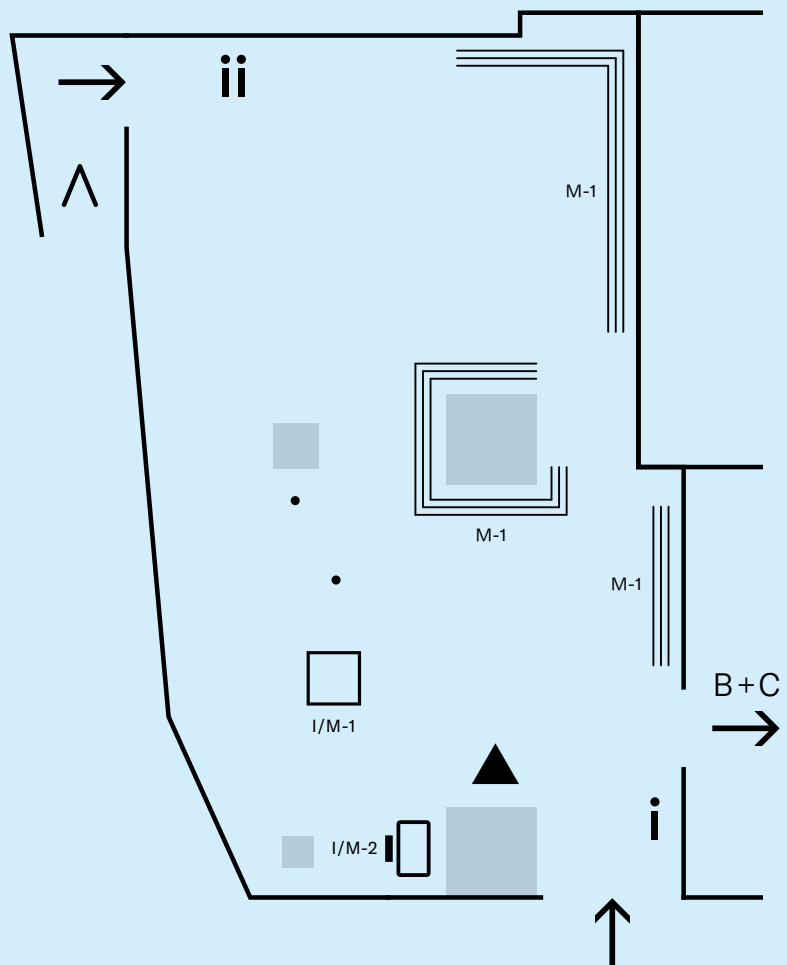


施設案内

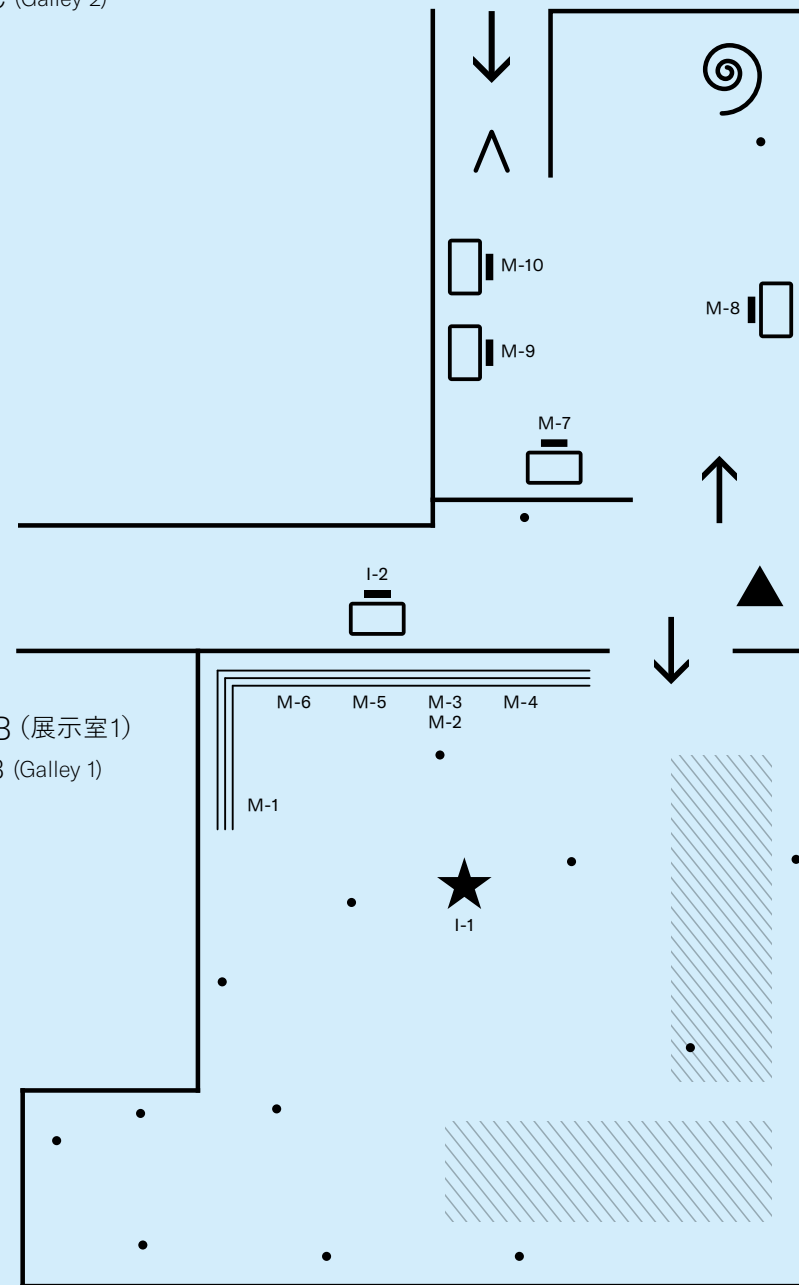
Facility Guide



展示室A (交流スペース)
Gallery A (Interactive Space)



展示室C (展示室2)
Gallery C (Galley 2)



展示室B (展示室1)
Gallery B (Galley 1)



作品リスト

List of Works

凡例

作品情報は、作品番号、作家名、作品タイトル、制作年、素材、サイズ（縦×横×奥行、cm）、映像の場合は尺、クレジットの順で記載した。情報は、作家より提供の資料に基づく。

Notes

Information for each artwork is given in the following order: Number, Artist, Title, Date, Materials, Dimensions (height × width × depth, cm) or Duration for videos, and Credits. The information for each artwork is based on data provided by the artists.

I/M-1

今村遼佑、光島貴之《触覚のテーブル》

2024年／ミクストメディア／74×144×74cm

作家蔵

IMAMURA Ryosuke, MITSUSHIMA Takayuki

Tactile Table

2024 / Mixed media / 74×144×74 cm

Collection of the Artists

I/M-2

ワークショップ記録映像

2024年／映像／20分30秒

出演：[ファシリテーター] 今村遼佑、光島貴之 [ゲスト・アーティスト] L PACK. (小田桐奨、中嶋哲矢) [ゲスト] 伊藤亜紗、白鳥建二／編集：阪中隆文、小山友也 撮影：阪中隆文、小山友也、鐘ヶ江歓一
制作：東京都渋谷公園通りギャラリー

Document Video “*Tactile Table Workshop*”

2024 / Video / 20 min. 30 sec.

Video Production: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

Editing: SAKANAKA Takafumi

「《触覚のテーブル》ワークショップ」
振り返りトーク 文字起こし(抜粋)

話し手：伊藤亜紗（東京科学大学教授）、今村遼佑（出展作家）、亀井友美（光島貴之制作アシスタント）、高内洋子（アトリエみつしまマネージャー、光島貴之制作アシスタント）、光島貴之（出展作家）、門 あすか（東京都渋谷公園通りギャラリー）
※50音順、敬称略
収録日：2024年5月27日収録



I-1

今村遼佑《プリベアド・トイピアノ》

2025年／トイピアノ、パケツ、ボウル、鍋、コップ、時計、スタンドライト、スポットライト、モーター、ソレノイド、LED、石、枝、電子回路、銅線、その他／サイズ可変
作家蔵

IMAMURA Ryosuke, *Prepared Toy Piano*

2025 / Toy piano, bucket, bowl, pan, cup, clock, floor lamp, table lamp, spotlight, motor, solenoid, LED lamp, rock, branch, electrical circuit, copper wire, and others / Dimensions variable

Collection of the Artist

作家のことは

もう何年も前から、プリベアド・ピアノという楽器、技法、というか概念に魅力を感じている。プリベアド・ピアノとは、ピアノの弦にゴムや金属などの異物を乗せたり挟んだりしてノイズを加えたり、音質を変化させたものをいう。ある旋律があってそれを奏でようとする時に、与えられたノイズによって多種多様な音が現れ、無限に変化する可能性を持つ。実は、世の中の全て、これと同じようなことなんじゃないだろうかと思っている。人生も。こう生きたいという意志があったとして、環境やさまざまな付随する要素がノイズとなってくっついてくる。だから面白いし、難しいし、その中で喜怒哀楽の感情が揺さぶられたりする。プリベアド・ピアノのそのノイズのあり方をもっと拡張したいと思っていた。

それは光島さんのプロジェクトとは関係なく以前より考えていたことだったのだけど、光島さんと話していて歩く時の白杖の使い方や横断歩道の音響装置の話などから、空間の認識の仕方でのこの作品と結びついた。どこか遠くで音がしたり、光や何かが動くのが見えるとそれによってその場所が認知される。展示室に置かれたトイピアノを鳴らす時、ピアノの音とともに建物の中で何かが起こる。それによって空間の広さを感じられることもあれば、それはピアノのある場所からは見えない聞こえない場所での出来事で、ただ想像することを必要とされたりもする。

出典

「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉展」パンフレット

Artist Statement

For many years, I have been fascinated by the prepared piano as an instrument and technique, and as a concept. A prepared piano is one in which rubber or metal foreign objects are placed on or between a piano's strings to add noise or change the sound quality. When a particular melody is played on the piano, a wide variety of sounds will be heard, depending on the noise prepared in the piano, and a potential for infinite variation is born.

In fact, everything in the world is like a prepared piano, I believe, even life. If one has a will to live by this concept, one's environment and various accompanying elements will become "noise." This is both interesting and hard, and emotions of all kinds, joy, anger, sorrow are stirred up in the process. I would like to expand the prepared piano's capability to produce noise.

I had already been thinking about this, unrelated to my project with Mitsushima. But an awareness of space, prompted by our talk of his use of a white cane when walking and signal sound devices at pedestrian crossings, led to this work. We are able to recognize a place by sounds heard from afar or a light or something moving seen there. When you make sounds on a toy piano placed in a gallery, things occur elsewhere in the building in connection with piano's sound. On one hand, it can give you a sense of the scale of the space. On the other, you can't see or hear what happens in other places not visible from where the piano is, so it is interesting to try to use your imagination.

Reference: Pamphlet for "IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses" exhibition

I-2

今村遼佑《詩に触れる》

2023年／映像／3分26秒

作家蔵

IMAMURA Ryosuke, *The Touch of Poetry*

2023 / Video / 3 min. 26 sec.

Collection of the Artist

作家のことは

「でも、詩だけは点字で読みたいんですね。」と光島さんは言う。最近は自動読み上げや朗読のサービスもあるので、だんだんと点字の需要は減っているらしい。墨字を点訳する必要がなく、紙に打ち出すコストもからないので利便性は高いのだろう。だけど、小説はそれでいいけど詩は点字で読みたいというのは、考えてもみなかった。ただ、言われてみると確かに分かるような気がした。僕は、音読が苦手で黙読でないと文章の意味がしっかり頭に入ってこない。それと似ているのだろうか。詩という言葉と言葉の間にあるものも読まなければいけない表現には、機械や他者の音声を介して聞くのではダメなのだろう。文字を直に指先で触れながら読む時、どんな感覚で文章を味わっているのだろうか。指で文字を読めない僕には可能な限り

想像するしかない。

今回の映像では、僕が詩を好きになるきっかけにもなったある一編の詩を点字ディスプレイにいれ、自動再生させた。中学生の時に国語の教科書で読んだとばかり思っていたのだけど、今回、教科書の掲載を調べるとどうやら高校の時だったようだ。

出典

「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉展」パンフレット

Artist Statement

"But I at least want to read poetry using braille," Mitsushima says. Recently, the demand for braille is apparently decreasing because of screen readers and audiobooks. This is perhaps highly convenient, as there is no need to translate text into braille, so there is no cost of printing it on paper. Now, this is fine for reading novels, but it never occurred to me that someone would want to read poetry in braille. But, come to think of it, I can well understand this. I am not good at reading aloud. Unless I read silently, the meaning of the words doesn't clearly come to mind. It may be something like this. Poetry is an expressive form requiring one to also read what is between the words, so the sound of a machine or other person's voice intervening in that experience is distracting. What is it like to enjoy verse by touching letters with your fingertips to read it? Someone like me who cannot read text with my fingers can only strain to imagine.

In this video, using a refreshable braille display, I input the poem that started my enjoyment of poetry. I then play it back. I was certain I had read the poem in a Japanese literature textbook in junior high school, but after looking it up in the textbook, it appears that it was in high school.

Reference: Pamphlet for "IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses" exhibition

M-1				
光島貴之				
《さやかに色点字 ― 中原中也の詩集より》				
2023-2024年／釘、アクリル絵具、ボンド、木片、その他ミクストメディア／サイズ可変				
作家蔵				
協力：株式会社高雄木材工業所／制作協力：アトリエみつしま				
MITSUSHIMA Takayuki, Sayakani irotenji ― From the Poems of Nakahara Chuya				
2023-2024 / Nails, acrylic paint, glue, wood pieces, other mixed media. / Dimensions variable				
Collection of the Artist				
Cooperation: TAKAO mokuzai Co. / Production Support: Atelier MITSUSHIMA				
No.	詩（部分）	制作年	素材	縦×横×奥行（cm）
1	あおい そらわ うごかない	2024年	釘、鋸、カッティングシート、アクリル絵具、ボンド、木片	16×37.5×5
2	さて この ろじを ぬけさえ したらば	2024年	釘、金具、アクリル絵具、ボンド、木片	14×26×12.5
3	さらさらと さらさらと ながれて いるので ありました	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	8×33×4.6
4	ねむるがような かなしみに	2024年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	14.5×39×4.6
5	じかんを じゅくどく	2024年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	11.8×23.6×5
6	さむい さむい ひ なりき	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	12×24.5×7
7	うしないし さまざまの ゆめ	2023年	鋸、アクリル絵具、ボンド、木片	12×24×2.8
8	なつの まひるの あつい とき	2023年	鋸、アクリル絵具、ボンド、木片	12.3×17.3×3
9	けって いそいでわ ならない	2023年	釘、鋸、アクリル絵具、ボンド、木片	17.7×17×7.3
10	ああ！ -- そのよーな ときも ありき	2023年	釘、木ねじ、金属プレート、アクリル絵具、ボンド、木片	11.5×29.6×4.5
11	いくじだいが ありまして	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	8.7×40.5×6.3
12	きょーの ひの たましいに あう	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	16.8×24.6×6.5
13	わたしわ その ひ じんせいに いすを なくした	2023年	釘、歯車、アクリル絵具、ボンド、木片	19.8×11.5×6
14	あさの ひわ こぼれて ありぬ	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	20×22×6
15	こいしばかりの かわらが あって	2023年	鋸、ナット、アクリル絵具、ボンド、木片	16.5×16.5×1.8
16	えんがわに ひが あたってて	2023年	鋸、アクリル絵具、ボンド、木片	8.7×18.5×2.8
17	いすわ ひとつも ないのです	2024年	鋸、アクリル絵具、ボンド、木片	14×14×15
18	たしかに あすこまで いけるに ちがひ ない	2023年	釘、歯車、アクリル絵具、ボンド、木片	49×45×10.5
19	そらわ あおく すべての ものわ かがやかしかった …	2023年	釘、コード留め、アクリル絵具、ボンド、木片	29.5×28.5×4

No.	詩（部分）	制作年	素材	縦×横×奥行（cm）
20	ゆあーん ゆよーん ゆやゆよん	2023年	釘、まち針、アクリル絵具、ボンド、木片	26×25×5.6
21	せつなき ことの かぎりなり	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	15.3×18.5×6.3
22	つきの ひかりの ぬめらんと する ままに	2023年	マッピング、アクリル絵具、ボンド、木片	11.3×11.3×2.5
23	せかいわ まだ みな ねむっていた	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	20×20×2.2
24	はるの ゆーぐれわ おだやかです	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	17.3×17.3×5.3
25	ちへいの はてに じょーきが たって	2023年	釘、まち針、マッピング、アクリル絵具、ボンド、木片	16×20.5×6.5
26	さやかに かぜも ふいて いる	2023年	釘、まち針、アクリル絵具、ボンド、木片	7.2×24×6.5
27	てにて なす なにごとも なし	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	12.8×15×12
28	ちよーもんきょーに みずわ ながれて ありにけり	2023年	鋸、ラインテープ、アクリル絵具、ボンド、木片	8.4×44.7×2.5
29	ぼくわ もー ばっはにも もつあるにも あきはてた	2024年	釘、マッピング、アクリル絵具、ボンド、木片	19×32.5×4
30	おとを たてると わたしの ころろが ゆれる	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	34.5×23.5×6.7
31	きらびやかでも ないけれど	2023年	釘、マッピング、アクリル絵具、ボンド、木片	31×12×6.6
32	ふむ じゃりの おとわ さびしかった	2023年	陶片、アクリル絵具、ボンド、木片	12×17×4.3
33	かすかな おとを たてても いるのでした	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	8.6×4.5×4.3
34	かわらが 1まい はがれました	2023年	金属プレート、木ねじ、アクリル絵具、ボンド、木片	7.4×20.7×4.4
35	みちわ そらえと あいさつ する	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	14×21×13.5
36	よごれっちまった かなしみに	2023年	釘、アクリル絵具、ボンド、木片	17.3×12.2×6.4
37	わたしの うえに ふる ゆきわ	2024年	釘、まち針、アクリル絵具、ボンド、木片	12×87.8×8

点字表記ルールに則って、作家の表記に倣い縦書きの詩を、横書き・分かち書きに変えて記す等、原文と異なる部分があります。（出典：1、4-5、7-8、11-14、17、19-22、24-27、29、30-32、34、36-37『山羊の歌』より、2-3、6、9-10、15-16、18、23、28、33、35『在りし日の歌』より）

M-2

光島貴之《色と触覚に翻弄されて》
2024年／釘、鉋、ゴム板、カッティングシート、
OSB合板／15.5×182×6cm
作家蔵
制作協力：アトリエみつしま

MITSUSHIMA Takayuki
At the Mercy of Colors and Textures
2024 / Nails, pins, rubber pad, decorative adhesive
sheets, OSB plywood / 15.5×182×6 cm
Collection of the Artist
Production Support: Atelier MITSUSHIMA

M-3

光島貴之《壊れかけた全体を取りもどす》
2024年／釘、鉋、かすがい、アクリル絵具、ボンド、
ベニヤチップ、OSB合板／16×160×6cm
作家蔵
制作協力：アトリエみつしま

MITSUSHIMA Takayuki, *Restoring the Broken Whole*
2024 / Nails, pins, staples, acrylic paint, glue, chip
board, OSB plywood / 16×160×6 cm
Collection of the Artist
Production Support: Atelier MITSUSHIMA

M-4

光島貴之《速く歩いて記憶に残す》
2024年／釘、アクリル絵具、ボンド、ベニヤチップ、
パイン集成材／45×60×8cm
作家蔵
制作協力：アトリエみつしま

MITSUSHIMA Takayuki
Walking Fast to Preserve Memory
2024 / Nails, acrylic paint, glue, chip board,
laminated pine board / 45×60×8 cm
Collection of the Artist
Production Support: Atelier MITSUSHIMA

M-5

光島貴之《美術館で言葉の毒を取り換える》
2024年／コード留め、画鉋、マッピン、
カッティングシート、木片／95×25.5×10cm
作家蔵
協力：竹中大工道具館／制作協力：アトリエみつしま

MITSUSHIMA Takayuki, *Replacing the 'Pharmakon'
of Words at an Art Museum*
2024 / Cord stopper, drawing pins, map pins,
decorative adhesive sheets, wood pieces /
95×25.5×10 cm
Collection of the Artist
Cooperation: TAKENAKA CARPENTRY TOOLS MUSEUM
/ Production Support: Atelier MITSUSHIMA

M-6

光島貴之《思い出せない遠くの色》
2024年／釘、アクリル絵具、ボンド、ベニヤチップ、カッ
ティングシート、木片／34.5×12×13cm
作家蔵
協力：竹中大工道具館／制作協力：アトリエみつしま

MITSUSHIMA Takayuki
A Far Color That Doesn't Come to Memory
2024 / Nails, acrylic paint, glue, chip board,
decorative adhesive sheets, wood pieces /
34.5×12×13 cm
Collection of the Artist
Cooperation: TAKENAKA CARPENTRY TOOLS MUSEUM
/ Production Support: Atelier MITSUSHIMA

M-7

光島貴之《手でみる野外彫刻》
2023年／映像／15分35秒
作家蔵
撮影・制作：光島貴之／編集：今村遼佑
企画：アトリエみつしま
MITSUSHIMA Takayuki
Outdoor Sculptures Seen by Hand
2023 / Video / 15 min. 35 sec.
Collection of the Artist
Cinematography and Video Production: MITSUSHIMA
Takayuki / Editing: IMAMURA Ryosuke
Planning: Atelier MITSUSHIMA

M-8

光島貴之《手でみる野外彫刻 ― アンソニー・カロ《発
見の塔》1991年》
2025年／映像／12分22秒
作家蔵
撮影・制作：光島貴之／編集：今村遼佑
企画：アトリエみつしま
協力：アンソニー・カロ・センター、東京都現代美術館
特別協力：東京都渋谷公園通りギャラリー「今村遼佑×光島
貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展」

MITSUSHIMA Takayuki, *Outdoor Sculptures Seen by
Hand – Anthony Caro, Tower of Discovery (1991)*
2025 / Video / 12 min. 22 sec.
Collection of the Artist
Cinematography and Video Production: MITSUSHIMA
Takayuki / Editing: IMAMURA Ryosuke / Planning: Atelier
MITSUSHIMA / Cooperation: Anthony Caro Centre,
Museum of Contemporary Art Tokyo / Special Support:
Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery; *IMAMURA Ryosuke ×
MITSUSHIMA Takayuki Research Project on the Senses:
Any Point 'P' in the Domain of Sensations"

M-9

光島貴之《手でみる野外彫刻 ― 木にふれる》
2025年／映像／10分24秒
作家蔵
撮影・制作：光島貴之／編集：今村遼佑
企画：アトリエみつしま
特別協力：東京都渋谷公園通りギャラリー「今村遼佑×光島
貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展」

MITSUSHIMA Takayuki, *Outdoor Sculptures Seen by
Hand – Touching the Tree*
2025 / Video / 10 min. 24 sec.
Collection of the Artist
Cinematography and Video Production: MITSUSHIMA
Takayuki / Editing: IMAMURA Ryosuke / Planning:
Atelier MITSUSHIMA / Special Support: Tokyo Shibuya
Koen-dori Gallery; *IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA
Takayuki Research Project on the Senses: Any Point 'P'
in the Domain of Sensations"

M-10

光島貴之《手でみる野外彫刻 ― 渋谷道玄坂境界》
2025年／映像／10分21秒
作家蔵
撮影・制作：光島貴之／編集：今村遼佑
企画：アトリエみつしま
特別協力：東京都渋谷公園通りギャラリー「今村遼佑×光島
貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展」

MITSUSHIMA Takayuki, *Outdoor Sculptures Seen by
Hand – Shibuya Dogenzaka area*
2025 / Video / 10 min. 21 sec.
Collection of the Artist
Cinematography and Video Production: MITSUSHIMA
Takayuki / Editing: IMAMURA Ryosuke / Planning:
Atelier MITSUSHIMA / Special Support: Tokyo Shibuya
Koen-dori Gallery; *IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA
Takayuki Research Project on the Senses: Any Point 'P'
in the Domain of Sensations"

作家のことは
「掘ってひろげてその先はまだみえない」

わからないものを楽しむ
70歳を迎えるあたりから、知恵の輪的なものに対する
根気がなくなってきたように思う。解き明かすことが
できずに中途半端で投げだしてしまうことが多くなっ
たようだ。
しかし今回の展覧会に出品した新作《手でみる野
外彫刻 ― アンソニー・カロ《発見の塔》1991年》と《手
でみる野外彫刻 ― 木にふれる》においては、わから
ないものをわからないまま楽しみたいというぼく自身の
興味の持ち方が反映された作品になっていると思いま
す。登っても登っても全体が把握できないカロのオブ
ジェでは、作っても作ってもその終わりがみえてこない
時のあせりを感じながら、こころで終わりにしようとい
う飛びこえを味わえる鑑賞となっているのです。

さわり方の発見
糺の森で木を撮影した作品では、木の形の意外性と
手ざわりの予測不可能さに対してさわり方を発見する
映像となりました。本来、全盲の光島がオブジェや木
をどのように認識していくのかの疑問に答えるような
制作意図があったはずなのですが、自撮りを重ねる内
に鑑賞しているというより、かたちを作っているという
ような気持ちになれたことが、鑑賞体験の新たな方向性
へのヒントになって行きました。これが、たぶん見える
人がよく言っている絵の中に入っていくというような体
験と近いのかもしれない。

さわり方をかたちにする
このような大きな彫刻をさわるべく自身のさわり方を

作品にしたいという気持ちから作ったのが《速く歩いて記憶に残す》です。大きな彫刻をさわっているとだんだん早く歩いてかたちの全体を頭の中に読み込もうとして、手の動きも速くなっていきます。

いずれも中也の詩編から一歩進み出て、感覚を掘り上げるところから、ひろげる方に方向をチェンジした作品になったと思っています。

掘って、ひろげて次はどこへ行こうとしているのか自分でもわからない。薄暗がりの向こうに飛びだしたいと思っているのですが。

Artist Statement

Digging In, Expanding Out, and Still Unable to See Ahead

Enjoying what you do not understand

Around when I turned 70, I began losing the patience needed to solve puzzle-like situations. More and more, I found myself throwing them aside, half solved.

Yet, my new works for the exhibition this time, “*Outdoor Sculptures Seen by Hand – Anthony Caro, Tower of Discovery (1991)*” and “*Outdoor Sculptures Seen by Hand – Touching the Tree*” reflect a sense of interest that enables me to want to enjoy something I don’t understand without understanding it. Appreciating Caro’s objects, the totality of which I am unable to grasp no matter how I climb and climb, resembles the way I feel when I complete a work feeling frustrated because, no matter how I create and create, I can’t see the end of it.

Discovery of how to touch

The work I created filming a tree in *Tadasu no Mori* forest became a video of me discovering ways to touch the surprising character of a tree’s shape and unexpectedness of its textures. My original intent in this production was to answer the question of how the blind MITSUSHIMA perceives objects and trees. As I took selfies, however, I felt that I was creating a shape rather than undertaking an appreciation, and this gave me a hint for a new direction in my viewing experience. This may be close to the experience of “entering a painting” that people who can see often talk about.

Giving a form to my method of touching

I created “*Walking Fast to Preserve Memory*” from a desire to turn my ‘method of touching’ such a large sculpture into an artwork. As I touch a large sculpture, I walk faster and faster, trying to read and construct the entire shape in my mind. My hand movements also become faster.

All of these works, I feel, move a step forward from Chuya’s poetry collection and shift direction

from digging into sensations to expanding outward.

I dig in, expand out, and wonder where I am going next, wanting to fly beyond the dim light.

リサーチ Researches

ここで展示する一連の資料は、今村と光島によるリサーチ活動の記録です。リサーチは、2023年に京都で開催した展覧会「今村遼佑×光島貴之〈感覚の果て〉」（アトリエみつしま Sawa-Tadori）に向けて始まり、その後も継続されています。

この活動は、お互いの作品に直接反映することを必ずしも目的とはせず、些細なことをふくめ、お互いの日常での感覚や制作における興味の違いを確かめ、共有することを目的としています。そのため、活動の規模もさまざまで、ただどこかにふらっと出かけるような気軽なものあれば、周りの人たちに関わってもらいながら進めた計画的なものまで多岐にわたります。

その一環として、ウェブ上での往復書簡「感覚の果て——あるいは、その始まりに向けて」も行っています。体験だけでは交換しきれないものを、言葉や対話の力によって補おうと試みています。すべてのリサーチについて言及しているわけではありませんが、振り返りながら書かれているものもあります。あわせてお読みいただければ幸いです。（今村）

The series of documents displayed contains a record of research conducted by Imamura and Mitsushima. The research was begun in preparation for the exhibition “IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki: *Kankaku no Hate* - Beyond the Extremity of the Senses” (Atelier MITSUSHIMA Sawa-Tadori) held in Kyoto in 2023, and continued thereafter as well.

This research activity was not necessarily meant to be reflected in the two artists’ works. Its purpose, rather, was to draw out and share differences in what we found interesting among everyday sensations we perceived or production work, including quite insignificant things. The scale of the activity therefore varied greatly, and if there were light activities of simply setting off somewhere spontaneously, there were also planned actions undertaken while having people around us take part.

In connection with this, we also are corresponding with each other on the web, “Letter Exchange: *Kankaku no Hate* (Beyond the Extremity of the Senses) or else Beginning of the Senses.” In this way, we are applying the power of words and dialogue to amplify things that cannot be shared/exchanged simply through experience. We do not touch on all our research in our letters, but some parts are written in looking back at it. Please read our letter exchange as well. (IMAMURA)

●往復書簡「感覚の果て——あるいは、その始まりに向けて」

“Letter Exchange: *Kankaku no Hate* (Beyond the Extremity of the Senses) or else Beginning of the Senses.”
<https://imamuraryosuke.info/kankakunohate/>



●参加者

今村遼佑、光島貴之（出展作家） 亀井友美、高内洋子（アトリエみつしま） 他

石庭をみにいく

Going to See a Stone Garden

実施日：2022/10/24
参加者：光島、今村、高内
場所：大徳寺 龍源院 [りゅうげんいん]、瑞峯院 [ずいほういん]

インスタレーションの感覚についてもっと知りたいと言っていたら、アトリエみつしまのすぐそばにある大徳寺の庭を一緒にみに行こう、と今村さんが提案してくれた。今村さんが空間をつくるイメージのひとつに石庭があるそうだ。一緒にみに行くことで、音と対話からどれくらい庭がわかるのだろうか。(光島)

近所を歩く

Walking the Neighborhood

実施日：2022/11/14
参加者：光島、今村、亀井
場所：アトリエみつしま Sawa-Tadori周辺

光島さんに自宅とアトリエの間の普段よく歩くエリアを案内してもらった。自分もアイマスクをして光島さんの腕を持たせてもらって歩く。音が変化する場所、わずかに傾斜する道などおもしろいポイントを教えてもらう。(今村)

「視覚に障害のある人・ミーツ・マテリアル」でのワークショップ

Workshop: “People with Visual Disability Encounter Art Materials”

実施日：2022/12/4
場所：アトリエみつしま Sawa-Tadori

アトリエみつしまが近年、継続して行っている視覚に障害のある人が見える人のサポートをうけつつ作品を制作するワークショップ「視覚に障害のある人・ミーツ・マテリアル」の初回に、今村がゲスト講師として音をテーマにワークショップを行った。グループごとに記憶や生活の中の音について話し合い、1分間程度の音による場を作って発表した。(今村)

グループ1「海辺で犬が走り回っている様子」

上杉晶、晶さんヘルパー、工藤瑠乃、森山未樹

グループ2「すずのおまつり」

上杉佳也、佳也さんヘルパー、高野いくの、孫律存

グループ3「不思議な車」

芝山洲斗、芝山和美、石橋まりも、上辻美星

グループ4「屋根裏のパーティー」

光島貴之、山崎由樹、津守紗良、久世うた

グループ5「朝の息づかい」

小林由紀、樋口美玖、武澤里映、宮崎あかね、森家

京都ライトハウスに見学に行く

Going to Observe Kyoto Lighthouse

実施日：2022/12/19
参加者：光島、今村、高内
場所：京都ライトハウス

京都ライトハウスを訪ね、点字の印刷所や出版物、図書館などを案内してもらった。(今村)

手でみる彫刻コンペティション (2023)

“Sculpture for Viewing with the Hands” Competition (2023)

実施日：2023/1/8
場所：アトリエみつしま Sawa-Tadori

目では見ずに手でさわって審査する立体作品のコンペを行った。見える人も見えない人も審査員となり、審査後は全員でディスカッションを行った。今村と高野いくのによる企画。詳しくは、「手でみる彫刻コンペティション (2025)」を参照。(今村)

カフェへいく

Going to a Cafe

実施日：2024/1/11
参加者：光島、今村、高内
場所：ウッドノート

コーヒーとカフェが大好きだという光島さんが古くから通う喫茶店にお茶をしに行く。東京都渋谷公園通りギャラリーでのイベントのワークショップについて話し合う。(今村)

ヴァンジ彫刻庭園美術館のワークショップに参加する

Taking Part in a Workshop at Vangi Sculpture Garden Museum

実施日：2023/1/22
参加者：光島、今村
場所：ヴァンジ彫刻庭園美術館

ヴァンジ彫刻庭園美術館にて行われた彫刻をさわって鑑賞するワークショップ（主催：クリエイティブ・アート実行委員会）に二人で参加した。終わってからも、ずっと手のひらや指先に、大理石の滑らかさやブロンズのひんやりした感覚が残った。ワークショップの後、光島さんは美術館の許可を得て野外彫刻をさわる動画の撮影を行った。その時の動画は本展にて展示している《手でみる野外彫刻》(2023) に使用されている。(今村)

スルーネットピンポン体験会

Through-net Ping-Pong Experience

実施日：2024/2/1
参加者：光島、今村、高内、高野いくの、門 あすか
講師：米澤浩一（第15回全国視覚障害者卓球大会 優勝者）、米澤まさ美（音球グレース メンバー）
場所：京都市障害者スポーツセンター

米澤浩一さんを講師にスルーネットピンポンの体験会を行った。ぼくが盲学校時代によくやっていた盲人卓球。見える人とも楽しめるスポーツかどうかを試してみた。(光島)

苔庭づくりに参加する

Taking Part in Moss Garden Creation Workshop

実施日：2024/2/18
参加者：光島、今村、高内
場所：無鄰菴 [むりんあん]

無鄰菴で行われた苔庭作りのワークショップに今村さんを誘って参加することになった。苔と石を並べて箱庭をつくった。庭を鑑賞するのではなく庭をつくるという行為によって、今村さんのインスタレーションにより近づけたかも。(光島)

《触覚のテーブル》ワークショップ

Tactile Table Workshop

実施日：2024/5/19, 26
ファシリテーター：光島、今村
ゲストファシリテーター：L PACK.
ゲスト（5月19日）：伊藤亜紗、白鳥建二
場所：東京都渋谷公園通りギャラリー

本展のブレイVENTとして、さまざまな触感の素材でできたテーブルを用いてのワークショップを行った。その記録映像は、交流スペースにて上映。(今村)

▶103頁

木をさわりにいく

Going to Touch a Tree

実施日：2024/10/11
参加者：光島、今村、高内
場所：糺 [ただす] の森

前から気になっていたことのひとつに「木をさわる」ということがある。森の木をさわることはむしろ苦手としていたのだが、思い切って今村さんを誘うことで新しい発見があるかもしれないと思い、糺の森に行ってみた。(光島)

▶M-9


手でみる彫刻コンペティション (2025)

“Sculpture for Viewing with the Hands” Competition (2025)


実施日：2025/1/13
場所：アトリエみつしま Sawa-Tadori

見えない人・見えにくい人が審査員になるコンペがあってもいいのではないか、今村が職場の同僚で画家の高野いくのと会話する中で生まれた企画。2023年に続いて2回目もアトリエみつしまにて行った。審査は見える人も見えない人も加わりみんなで行い、その後意見交換の場を持った。(今村)

「手でみる彫刻コンペティション」について
企画者・高野いくの



意見交換会 文字起こし





謝辞 Acknowledgments

本展覧会の開催にあたり、ご協力を賜りましたすべての関係者の皆様に、心よりお礼申し上げます。(順不同／敬称略)

We would like to express our sincere gratitude to all the following institutions and individuals for their generous cooperation in the realization of this exhibition. [No order/Honorifics omitted]

今村遼佑	高野いくの
光島貴之	高橋耕平
亀井友美 (アトリエみつしま)	竹中大同工道具館
高内洋子 (アトリエみつしま)	田中みゆき
	寺岡 海
安達由美子	永井玲衣
伊藤亜紗	中嶋哲矢 (L PACK.)
岩中可南子	長田典子
インビジブル実行委員会	中屋敷智生
大西賢太郎	野村 誠
小田桐 奨 (L PACK.)	長谷川里江
鹿島萌子	服部 正
片山達貴	樋口健介
加藤秀幸	ブライアン・アムスタッツ
金川あかね	前澤秀登
鐘ヶ江歆一	前谷 開
金箱淳一	松村 宗
株式会社高雄木材工業所	溝口紘美
カワイハルナ	山川秀樹
小林由紀	米澤浩一
小山友也	米澤まさ美
阪中隆文	
佐藤 基	Sasa-Marie
芝野健太	The Anthony Caro Centre
白鳥建二	

展覧会

今村遼佑×光島貴之 感覚をめぐるリサーチ・プロジェクト〈感覚の点P〉展

会期：2025年2月15日（土）—5月11日（日）

会場：東京都渋谷公園通りギャラリー 交流スペース、展示室1・2

主催：東京都渋谷公園通りギャラリー（公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館）

出展作家：今村遼佑、光島貴之

企画：アトリエみつしま、今村遼佑、東京都渋谷公園通りギャラリー

展覧会タイトル：高内洋子（アトリエみつしま）

展覧会担当：門 あすか（東京都渋谷公園通りギャラリー）

運営補助・アクセシビリティコーディネート：鹿島萌子

協力：金川あかね

広報：勝山晴香、加藤志保、山本千晶（東京都渋谷公園通りギャラリー）

翻訳：ブライアン・アムスタッツ（アムスタッツ・コミュニケーションズ）

オンラインハンドアウト コーディング：土田 梓（株式会社アンティオ）

アートディレクション・デザイン：芝野健太

展覧会ビジュアル アートワーク：カワイハルナ

広報物・ハンドアウト印刷：株式会社ライブアートブックス（株式会社大伸社）

作品輸送・作品展示：ヤマト運輸株式会社

会場施工・作品展示：スーパー・ファクトリー株式会社

展示照明：合同会社サムサラ

映像展示テクニカルエンジニア：田中信至

記録映像・編集：阪中隆文、小山友也

Exhibition

IMAMURA Ryosuke × MITSUSHIMA Takayuki—Research Project on the Senses
Any Point “P” in the Domain of Sensations

Period: 15 February (Sat) – 11 May (Sun) 2025

Venue: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Interactive Space, Gallery 1 and 2

Organizer: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Museum of Contemporary Art Tokyo,

Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

Artists: IMAMURA Ryosuke, MITSUSHIMA Takayuki

Planning: Atelier MITSUSHIMA, IMAMURA Ryosuke, Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

Exhibition Title: TAKAUCHI Yoko (Atelier MITSUSHIMA)

Curator: MON Asuka (Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery)

Assistant Curator / Accessibility Coordinator: KASHIMA Moeko

Support: KANAGAWA Akane

Press Officer: KATSUYAMA Haruka, KATO Shiho, YAMAMOTO Chiaki (Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery)

Translation: Brian AMSTUTZ (Brian Amstutz Communications)

Online Handouts Coding: TSUCHIDA Azusa (ANTIO INC.)

Art Direction and Design: SHIBANO Kenta

Exhibition Visual Artwork: KAWAI Haruna

Publication and Handouts Printing: LIVE Art Books Inc. (Daishinsha Inc.)

Transportation and Installation: Yamato Transportation Co., Ltd.

Venue Construction and Installation: Super Factory Inc.

Exhibition Lighting: Samsara LLC

Video Installation Technical Engineer: TANAKA Shinji

Videography and Editing: SAKANAKA Takafumi, KOYAMA Yuya



カタログ

執筆・編集：門 あすか（東京都渋谷公園通りギャラリー）

執筆：今村遼佑、光島貴之、高内洋子（アトリエみつしま）

編集補佐：鹿島萌子

アートディレクション・デザイン：芝野健太

翻訳：ブライアン・アムスタッツ（アムスタッツ・コミュニケーションズ）

撮影：前谷 開 [8-93、96-104、106-108、111、140、143頁、103頁下の写真を除く]、

前澤秀登 [105、113頁]、佐藤 基 [112頁]

*記載のない画像は、東京都渋谷公園通りギャラリー撮影

印刷・製本：株式会社ライブアートブックス（株式会社大仲社）

発行：東京都渋谷公園通りギャラリー（公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館）

発行日：2025年11月30日

©2025 東京都渋谷公園通りギャラリー／アトリエみつしま／今村遼佑／光島貴之／制作者・著者
禁無断転載

Catalogue

Writing and Editing: MON Asuka (Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery)

Writing: IMAMURA Ryosuke, MITSUSHIMA Takayuki, TAKAUCHI Yoko (Atelier MITSUSHIMA)

Editing Assistant: KASHIMA Moeko

Art Direction and Design: SHIBANO Kenta

Translation: Brian AMSTUTZ (Brian Amstutz Communications)

Photography: MAETANI Kai [pp. 8-93, 96-104, 106-108, 111, 140, 143. Except bottom photo on p. 103],

MAEZAWA Hideto [pp. 105, 113], SATO Motoi [p. 112]

*Images without attribution photographed by Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

Printing and Binding: LIVE Art Books Inc. (Daishinsha Inc.)

Publisher: Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery, Museum of Contemporary Art Tokyo,

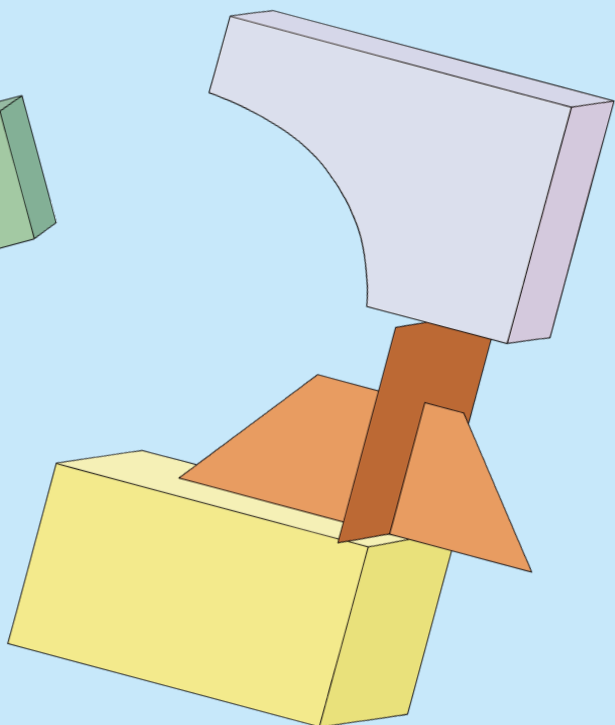
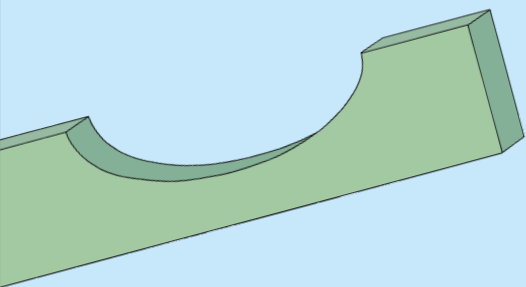
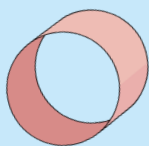
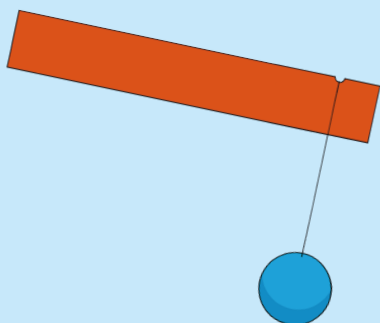
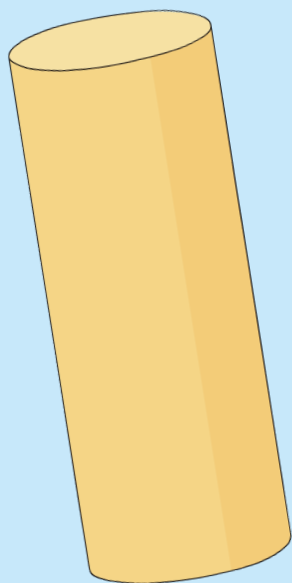
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

Publication Date: 30 November 2025

©2025 Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery / Atelier MITSUSHIMA / IMAMURA Ryosuke /
MITSUSHIMA Takayuki / The Creators and The Authors
All rights reserved



東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery



東京都渋谷公園通りギャラリー
Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery